

Official Journal

of the European Communities

ISSN 0378-6978

L 212

Volume 25

21 July 1982

English edition

Legislation

Contents

I *Acts whose publication is obligatory*

Commission Regulation (EEC) No 1951/82 of 20 July 1982 fixing the import levies on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal	1
Commission Regulation (EEC) No 1952/82 of 20 July 1982 fixing the premiums to be added to the import levies on cereals, flour and malt	3
* Commission Regulation (EEC) No 1953/82 of 6 July 1982 laying down special conditions for the export of certain cheeses to certain third countries . .	5
Commission Regulation (EEC) No 1954/82 of 16 July 1982 fixing the sluice-gate prices and levies for eggs	17
Commission Regulation (EEC) No 1955/82 of 16 July 1982 fixing the sluice-gate prices and levies for poultrymeat	20
Commission Regulation (EEC) No 1956/82 of 16 July 1982 fixing the sluice-gate prices and import duties for ovalbumin and lactalbumin	25
Commission Regulation (EEC) No 1957/82 of 13 July 1982 fixing the sluice-gate prices and levies on pigmeat	27
* Commission Regulation (EEC) No 1958/82 of 16 July 1982 imposing a provisional anti-dumping duty on imports of photographic enlargers originating in Poland and the USSR, accepting an undertaking and terminating the proceeding in respect of imports of photographic enlargers originating in Czechoslovakia	32
Commission Regulation (EEC) No 1959/82 of 16 July 1982 on an invitation to tender for the refund on export of wholly milled long grain rice to certain third countries	36

Commission Regulation (EEC) No 1960/82 of 20 July 1982 on a special intervention measure for durum wheat in Greece	38
* Commission Regulation (EEC) No 1961/82 of 19 July 1982 amending for the fourth time Regulation (EEC) No 1570/77 on price increases and reductions applicable to intervention in cereals	41
* Commission Regulation (EEC) No 1962/82 of 19 July 1982 amending Regulation (EEC) No 2755/80 in respect of the fixing of intervention buying-in prices for the period 15 July to 15 December 1982	43
Commission Regulation (EEC) No 1963/82 of 20 July 1982 fixing for Great Britain the level of the variable slaughter premium for sheep and the amounts to be charged on products leaving that region	45
* Commission Regulation (EEC) No 1964/82 of 20 July 1982 laying down the conditions for granting special export refunds on certain cuts of boned meat of bovine animals	48
Commission Regulation (EEC) No 1965/82 of 20 July 1982 abolishing the countervailing charge on tomatoes originating in Bulgaria	53
Commission Regulation (EEC) No 1966/82 of 20 July 1982 abolishing the countervailing charge on lemons originating in Spain	54
Commission Regulation (EEC) No 1967/82 of 20 July 1982 amending for the second time Regulation (EEC) No 1792/82 introducing a countervailing charge on aubergines originating in Spain	55
Commission Regulation (EEC) No 1968/82 of 20 July 1982 fixing the export refunds on white sugar and raw sugar exported in the natural state	56
Commission Regulation (EEC) No 1969/82 of 20 July 1982 laying down to what extent applications for issue of export licences submitted during July 1982 for beef and veal products which may benefit from special import treatment in a third country may be accepted	58
Commission Regulation (EEC) No 1970/82 of 20 July 1982 fixing the maximum export refund for the 19th partial invitation to tender for white sugar issued within the framework of the supplementary standing invitation to tender provided for in Regulation (EEC) No 2042/81	59
Commission Regulation (EEC) No 1971/82 of 20 July 1982 fixing the maximum export refund for raw sugar for the 45th partial invitation to tender issued within the framework of the standing invitation to tender provided for in Regulation (EEC) No 2235/81	60
Commission Regulation (EEC) No 1972/82 of 20 July 1982 altering the import levies on products processed from cereals and rice	61
Commission Regulation (EEC) No 1973/82 of 20 July 1982 altering the basic amount of the import levy on syrups and certain other sugar products	63
Commission Regulation (EEC) No 1974/82 of 20 July 1982 fixing the import levies on white sugar and raw sugar	65

I

(Acts whose publication is obligatory)

COMMISSION REGULATION (EEC) No 1951/82**of 20 July 1982****fixing the import levies on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2727/75 of 29 October 1975 on the common organization of the market in cereals⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1451/82⁽²⁾, and in particular Article 13 (5) thereof,

Having regard to Council Regulation No 129 on the value of the unit of account and the exchange rates to be applied for the purposes of the common agricultural policy⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 2543/73⁽⁴⁾, and in particular Article 3 thereof,

Having regard to the opinion of the Monetary Committee,

Whereas, the import levies on cereals, wheat and rye flour, and wheat groats and meal were fixed by Regulation (EEC) No 2196/81⁽⁵⁾ and subsequent amending Regulations;

Whereas, if the levy system is to operate normally, levies should be calculated on the following basis:

- in the case of currencies which are maintained in relation to each other at any given moment within

a band of 2.25 %, a rate of exchange based on their central rate,

- for other currencies, an exchange rate based on the arithmetic mean of the spot market rates of each of these currencies in relation to the Community currencies referred to in the previous indent;

Whereas these exchange rates being those recorded on 19 July 1982;

Whereas it follows from applying the detailed rules contained in Regulation (EEC) No 2196/81 to today's offer prices and quotations known to the Commission that the levies at present in force should be altered to the amounts set out in the Annex hereto,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The import levies to be charged on products listed in Article 1 (a), (b) and (c) of Regulation (EEC) No 2727/75 shall be as set out in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 21 July 1982.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 20 July 1982.

For the Commission

Poul DALSAGER

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 164, 14. 6. 1982, p. 1.

⁽³⁾ OJ No 106, 30. 10. 1962, p. 2553/62.

⁽⁴⁾ OJ No L 263, 19. 9. 1973, p. 1.

⁽⁵⁾ OJ No L 214, 1. 8. 1981, p. 7.

ANNEX

to the Commission Regulation of 20 July 1982 fixing the import levies on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal

(ECU/tonne)		
CCT heading No	Description	Levies
10.01 B I	Common wheat, and meslin	109.62
10.01 B II	Durum wheat	150.20 ⁽¹⁾ ⁽²⁾
10.02	Rye	68.84 ⁽³⁾
10.03	Barley	99.67
10.04	Oats	63.70
10.05 B	Maize, other than hybrid maize for sowing	97.18 ⁽²⁾ ⁽³⁾
10.07 A	Buckwheat	0
10.07 B	Millet	78.16 ⁽⁴⁾
10.07 C	Grain sorghum	99.02 ⁽⁴⁾
10.07 D	Canary seed ; other cereals	0 ⁽⁵⁾
11.01 A	Wheat or meslin flour	168.89
11.01 B	Rye flour	111.82
11.02 A I a)	Durum wheat groats and meal	246.51
11.02 A I b)	Common wheat groats and meal	179.70

⁽¹⁾ Where durum wheat originating in Morocco is transported directly from that country to the Community, the levy is reduced by 0.60 ECU/tonne.

⁽²⁾ In accordance with Regulation (EEC) No 435/80, the levies are not applied to imports into the French overseas departments of products originating in the African, Caribbean and Pacific States or in the 'overseas countries and territories'.

⁽³⁾ Where maize originating in the ACP or OCT is imported into the Community the levy is reduced by 1.81 ECU/tonne.

⁽⁴⁾ Where millet and sorghum originating in the ACP or OCT is imported into the Community the levy is reduced by 50 %.

⁽⁵⁾ Where durum wheat and canary seed produced in Turkey are transported directly from that country to the Community, the levy is reduced by 0.60 ECU/tonne.

⁽⁶⁾ The import levy charged on rye produced in Turkey and transported directly from that country to the Community is laid down in Council Regulation (EEC) No 1180/77 and Commission Regulation (EEC) No 2622/71.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 1952/82

of 20 July 1982

fixing the premiums to be added to the import levies on cereals, flour and malt

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2727/75 of 29 October 1975 on the common organization of the market in cereals⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1451/82⁽²⁾, and in particular Article 15 (6) thereof,

Having regard to Council Regulation No 129 on the value of the unit of account and the exchange rates to be applied for the purposes of the common agricultural policy⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 2543/73⁽⁴⁾, and in particular Article 3 thereof,

Having regard to the opinion of the Monetary Committee,

Whereas the premiums to be added to the levies on cereals and malt were fixed by Regulation (EEC) No 2197/81⁽⁵⁾ and subsequent amending Regulations;

Whereas, if the levy system is to operate normally, levies should be calculated on the following basis:

- in the case of currencies which are maintained in relation to each other at any given moment within a band of 2.25 % a rate of exchange based on their central rate,

- for other currencies, an exchange rate based on the arithmetic mean of the spot market rates of each of these currencies in relation to the Community currencies referred to in the previous indent;

Whereas these exchange rates being those recorded on 19 July 1982;

Whereas on the basis of today's cif prices and cif forward delivery prices, the premiums at present in force, which are to be added to the levies, should be altered to the amounts set out in the Annex hereto,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The premiums referred to in Article 15 of Regulation (EEC) No 2727/75 to be added to the import levies fixed in advance in respect of cereals and malt shall be as set out in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 21 July 1982.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 20 July 1982.

For the Commission

Poul DALSAGER

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 164, 14. 6. 1982, p. 1.

⁽³⁾ OJ No 106, 30. 10. 1962, p. 2553/62.

⁽⁴⁾ OJ No L 263, 19. 9. 1973, p. 1.

⁽⁵⁾ OJ No L 214, 1. 8. 1981, p. 10.

ANNEX

to the Commission Regulation of 20 July 1982 fixing the premiums to be added to the import levies on cereals, flour and malt

A. Cereals and flour

(ECU/tonne)

CCT heading No	Description	Current 7	1st period 8	2nd period 9	3rd period 10
10.01 B I	Common wheat, and meslin	0	0	0	0
10.01 B II	Durum wheat	0	0	0	0
10.02	Rye	0	0	0	0
10.03	Barley	0	0	0	0
10.04	Oats	0	0	0	0
10.05 B	Maize, other than hybrid maize for sowing	0	2.35	2.35	2.87
10.07 A	Buckwheat	0	0	0	0
10.07 B	Millet	0	0	0	0
10.07 C	Grain sorghum	0	0	0	0
10.07 D	Other cereals	0	0	0	0
11.01 A	Wheat or meslin flour	0	0	0	0

B. Malt

(ECU/tonne)

CCT heading No	Description	Current 7	1st period 8	2nd period 9	3rd period 10	4th period 11
11.07 A I (a)	Unroasted malt, obtained from wheat, in the form of flour	0	0	0	0	0
11.07 A I (b)	Unroasted malt, obtained from wheat, other than in the form of flour	0	0	0	0	0
11.07 A II (a)	Unroasted malt, other than that obtained from wheat, in the form of flour	0	0	0	0	0
11.07 A II (b)	Unroasted malt, other than that obtained from wheat, other than in the form of flour	0	0	0	0	0
11.07 B	Roasted malt	0	0	0	0	0

COMMISSION REGULATION (EEC) No 1953/82

of 6 July 1982

laying down special conditions for the export of certain cheeses to certain third countries

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 804/68 of 27 June 1968 on the common organization of the market in milk and milk products ⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1183/82 ⁽²⁾, and in particular the first subparagraph of Article 17 (4) thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2931/79 of 20 December 1979 on the granting of assistance for the exportation of agricultural products which may benefit from a special import treatment in a third country ⁽³⁾, and in particular Article 1 (2) thereof,

Whereas the Austrian, Spanish and Swiss Governments subject imports of certain cheeses to special charges or arrangements to cover the difference between prices on the domestic and international markets and/or to limit the quantities imported;

Whereas, following agreements reached in GATT between the Community and those countries, certain cheeses produced in the Community are to benefit from more favourable import treatment by these countries than the same products imported from other countries;

Whereas, in a spirit of administrative cooperation and in order to enable the competent departments in the countries of destination to effect customs clearance rapidly, a system of certificates to accompany the goods should be introduced; whereas the use of such a certificate is an advantage for the exporter; whereas measures should be taken to ensure that no refunds higher than those laid down for exports to those countries are granted;

Whereas provision should be made for using the certificates in respect of cheeses that are exported to Austria, Spain and Switzerland without refunds;

Whereas, at present, in order to ensure exports of the cheeses concerned to Austria, Spain and Switzerland, Commission Regulations (EEC) No 1324/68 ⁽⁴⁾, (EEC)

No 1579/70 ⁽⁵⁾, (EEC) No 2074/73 ⁽⁶⁾ and (EEC) No 102/78 ⁽⁷⁾ apply; whereas those Regulations have been amended a number of times in line with changing conditions for admission into those countries; whereas, therefore, in the interests of clarity and administrative efficiency, the Regulations in question should be consolidated and certain amendments made which experience has shown to be desirable;

Whereas, in order to allow the competent authorities time to adjust to the new requirements, a reasonable period should be allowed between the entry into force of this Regulation and its date of application;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Milk and Milk Products,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

At the request of an exporter, one of the certificates referred to in Article 2 shall be issued for exports to Austria, Spain and Switzerland of the cheeses there referred to.

Article 2

1. For all cheeses exported to Austria, the certificate to be used shall correspond to the specimen shown in Annex I.
2. For processed cheeses falling within subheading 04.04 D II of the Common Customs Tariff exported to Switzerland, the certificate to be used shall correspond to the specimen shown in Annex II A.
3. For the cheeses listed in Annex II B exported to Switzerland, the certificate to be used shall correspond to the specimen shown in Annex II C.
4. For the cheeses listed in Annex III A exported to Spain, the certificate to be used shall correspond to the specimen shown in Annex III B.

⁽¹⁾ OJ No L 148, 28. 6. 1968, p. 13.

⁽²⁾ OJ No L 140, 20. 5. 1982, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 334, 28. 12. 1979, p. 8.

⁽⁴⁾ OJ No L 215, 30. 8. 1968, p. 25.

⁽⁵⁾ OJ No L 172, 5. 8. 1980, p. 26.

⁽⁶⁾ OJ No L 211, 1. 8. 1973, p. 8.

⁽⁷⁾ OJ No L 16, 20. 1. 1978, p. 8.

5. For cheeses other than those listed in Annex III A exported to Spain, the certificate to be used shall correspond to the specimen shown in Annex III C.

Article 3

1. The certificate shall be issued by the competent authority, hereinafter referred to as 'the issuing agency', designated by each Member State. The issuing agency shall keep one copy of the certificate.

2. The issuing agency shall issue the certificates, of which a specimen is shown in Annex III C, only on presentation of a declaration corresponding to the specimen shown in Annex IV and signed by the exporter.

3. The issuing agency shall give a number to each certificate. Copies shall bear the same number as the original.

Article 4

The certificate shall be valid only for the quantity indicated thereon. However, a quantity differing by not more than 5 % from that indicated on the certificate shall be considered as covered.

Article 5

1. The original and one copy of the certificate shall be presented for endorsement to the customs office carrying out the export formalities relating to the cheeses covered by the certificate. The certificate and copy must be so presented within 60 days from the date the certificate is issued.

2. The customs office referred to in paragraph 1 shall endorse the original and the copy of the certificate only if they are submitted within the period referred to in paragraph 1 and if the country of destination given on the export declaration and on any document used to obtain a refund is the same as that for which the certificate was issued.

3. After endorsement, the original and the copy of the certificate shall be returned to the party concerned.

4. When an *a posteriori* control is requested by the competent authorities in the country of destination, the issuing agency shall inform them as soon as possible of the result.

Article 6

1. Without prejudice to Article 20 of Commission Regulation (EEC) No 2730/79⁽¹⁾, a copy of one of the certificates of which specimens are shown in Annexes

I, II and III, duly endorsed in the box provided for the purpose by the customs authorities in the country of destination, shall be considered as proof within the meaning of paragraph 3 of the said Article.

2. No export refund exceeding the rate laid down for export of cheeses to Austria, Switzerland or Spain may be granted when the document used to obtain the refund when the cheese is customs cleared for export gives Austria, Switzerland or Spain as the country of destination.

Article 7

1. Member States shall make necessary the arrangements to verify the origin, composition and quality of cheeses for which a certificate is issued.

2. Member States shall make the necessary arrangements to ensure that the declaration referred to in Article 3 (2) is complied with. The minimum prices shall be as laid down in Annex V.

Article 8

1. The forms of which specimens are shown in Annexes I, II and III shall be made out in one original and at least two copies.

2. Member States shall print the forms provided for by this Regulation or have them printed. The size of the forms shall be 210 x 297 millimetres.

3. The forms shall be printed and completed in one of the official languages of the Community, to be designated by the competent authorities in the exporting Member State. They shall be completed either in typescript or in manuscript; in the latter case, they shall be completed in block letters and in ink.

Article 9

Regulations (EEC) No 1324/68, (EEC) No 1579/70, (EEC) No 2074/73 and (EEC) No 102/78 are hereby repealed.

Article 10

This Regulation shall enter into force on the third day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

It shall apply from 2 August 1982.

⁽¹⁾ OJ No L 317, 12. 12. 1979, p. 1.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 6 July 1982.

For the Commission

Poul DALSAGER

Member of the Commission

1. Exporter	CERTIFICATE OF QUALITY AND ORIGIN FOR THE EXPORT OF CHEESES TO AUSTRIA
	No ORIGINAL
3. Consignee	2. Closing date for presentation for export
	4. ISSUING AGENCY
	5. Member State of production of cheeses

NOTES

- A. This certificate must be made out in one original and at least two copies.
B. The original and one copy of the certificate must be submitted, for endorsement, to the customs office at which the customs export formalities for the cheeses covered by the certificate are completed.
C. The endorsed original and copy must be presented to the Austrian customs authorities.

A.	7. Marks, numbers, number and kind of packages ; type and any brand or trade name of the cheeses, water content by weight of the non-fatty matter	6. Invoice(s) No(s)
		8. Gross weight (kg)
B.	7. Marks, numbers, number and kind of packages ; type and any brand or trade name of the cheeses, water content by weight of the non-fatty matter	9. Net weight (kg)
		8. Gross weight (kg)
9. Net weight (kg)		
10. THE ISSUING AGENCY hereby certifies that the abovementioned cheeses : — were produced in the Community, — are of sound and fair merchantable quality, — comply with the provisions on composition of goods for export. Place : Date : (Signature) (Stamp)		
11. ENDORSEMENT BY THE COMPETENT CUSTOMS OFFICE Customs formalities for the export to Austria of the cheeses covered by this certificate have been completed. Customs document : Type : No : Date : (Signature) (Stamp)		12. SICHTVERMERK DER ÖSTERREICHISCHEN ZOLLBEHÖRDEN Die oben genannten Käse sind zum freien Verkehr abgefertigt worden. Ort : Datum : (Unterschrift) (Stempel)

1. Exporter	CERTIFICATE FOR THE EXPORT OF PROCESSED CHEESES TO SWITZERLAND
	No ORIGINAL
3. Consignee	2. Closing date for presentation for export
	4. ISSUING AGENCY
	5. Member State of production of cheeses

NOTES

- A. This certificate must be made out in one original and at least two copies.
B. The original and one copy of the certificate must be submitted, for endorsement, to the customs office at which the customs export formalities for the cheeses covered by the certificate are completed.
C. The endorsed original and copy must be presented to the Swiss customs authorities.

6. Invoice(s) No(s)
8. Gross weight (kg)
9. Net weight (kg)
8. Gross weight (kg)
9. Net weight (kg)

A.	7. Marks, numbers, number and kind of packages ; type and any brand or trade name of the cheeses, water content by weight of the non-fatty matter
B.	7. Marks, numbers, number and kind of packages ; type and any brand or trade name of the cheeses, water content by weight of the non-fatty matter
10. THE ISSUING AGENCY	
hereby certifies that the abovementioned cheeses have been manufactured entirely from raw materials of milk obtained in the Community or in free circulation there.	
Place :	
Date :	
(Signature) (Stamp)	
11. ENDORSEMENT BY THE COMPETENT CUSTOMS OFFICE	12. SICHTVERMERK DER SCHWEIZERISCHEN ZOLLBEHÖRDEN — VISA DE LA DOUANE SUISSE — VISTO DELLA DOGANA SVIZZERA
Customs formalities for the export to Switzerland of the cheeses covered by this certificate have been completed.	Die oben genannten Käse sind zum freien Verkehr abgefertigt worden — Les fromages désignés ci-dessus ont été mis en libre pratique — I formaggi sopra designati sono stati messi in libera pratica.
Customs document :	Ort — Lieu — Luogo :
Type :	Datum — Date — Data :
No :	
Date :	
(Signature)	(Unterschrift - Signature - Firma)
(Stamp)	(Stempel - Cachet - Timbro)

ANNEX II B

Cheeses which may be exported to Switzerland under a certificate of which a specimen is shown in Annex II C

Subheading in the Common Customs Tariff	Products
ex 04.04 E I b) 5	Butterkäse Danbo Edam Elbo Esrom Fontal Fontina Fynbo Galantine Gouda Havarti Italico Maribo Molbo Mimolette Samsø St Paulin Tilsit Tybo Other cheeses of a fat content by weight of dry matter of 30 % or more and of a water content by weight of the non-fatty matter exceeding 52 % but not exceeding 67 %

1. Exporter	CERTIFICATE FOR THE EXPORT OF CERTAIN CHEESES TO SWITZERLAND
	No ORIGINAL
	2. Closing date for presentation for export
3. Consignee	4. ISSUING AGENCY
	5. Member State of production of cheeses

NOTES

- A. This certificate must be made out in one original and at least two copies.
B. The original and one copy of the certificate must be submitted, for endorsement, to the customs office at which the customs export formalities for the cheeses covered by the certificate are completed.
C. The endorsed original and copy must be presented to the Swiss customs authorities.

6. Invoice(s) No(s)

7. Marks, numbers, number and kind of packages ; type and any brand or trade name of the cheeses, water content by weight of the non-fatty matter

8. Gross weight (kg)

A.

9. Net weight (kg)

7. Marks, numbers, number and kind of packages ; type and any brand or trade name of the cheeses, water content by weight of the non-fatty matter

8. Gross weight (kg)

B.

9. Net weight (kg)

10. THE ISSUING AGENCY

declares that provided that the other conditions are satisfied the abovementioned cheeses will qualify for payment of any refund applicable to exports to Switzerland on the day on which the customs formalities for the export to Switzerland of the cheeses are completed.

Place :

Date :

(Signature)

(Stamp)

11. ENDORSEMENT BY THE COMPETENT CUSTOMS OFFICE

Customs formalities for the export to Switzerland of the cheeses covered by this certificate have been completed.

Customs document :

Type :

No :

Date :

(Signature)

(Stamp)

12. SICHTVERMERK DER SCHWEIZERISCHEN ZOLLBEHÖRDEN —
VISA DE LA DOUANE SUISSE — VISTO DELLA DOGANA
SVIZZERA

Die oben genannten Käse sind zum freien Verkehr abgefertigt worden — Les fromages désignés ci-dessus ont été mis en libre pratique — I formaggi sopra designati sono stati messi in libera pratica.

Ort — Lieu — Luogo :

Datum — Date — Data :

(Unterschrift - Signature - Firma)

(Stempel - Cachet - Timbro)

ANNEX III A

**Cheeses which may be exported to Spain under a certificate of which a specimen is shown
in Annex III B**

Roquefort	Münster (Munster)
Ricotta	St-Marcellin
Fromage de Chèvre	Neufchâtel
Camembert	Limburger
Brie	Romadour
Taleggio	Herve
Maroilles	Harzer
Coulommiers	Fromage de Bruxelles
Carré de l'Est	Stracchino
Reblochon	Crescenza
Pont-l'Evêque	Robiola
Livarot	

1. Exporter	CERTIFICATE OF QUALITY FOR THE EXPORT OF CERTAIN CHEESES TO SPAIN
	No _____ ORIGINAL
3. Consignee	2. Closing date for presentation for export
	4. ISSUING AGENCY
	5. Member State of production of cheeses

NOTES

- A. This certificate must be made out in one original and at least two copies.
- B. The original and one copy of the certificate must be submitted, for endorsement, to the customs office at which the customs export formalities for the cheeses covered by the certificate are completed.
- C. The endorsed original and copy must be presented to the Spanish customs authorities.

A.	7. Marks, numbers, number and kind of packages ; type and any brand or trade name of the cheeses, water content by weight of the non-fatty matter	6. Invoice(s) No(s)
		8. Gross weight (kg)
B.	7. Marks, numbers, number and kind of packages ; type and any brand or trade name of the cheeses, water content by weight of the non-fatty matter	9. Net weight (kg)
		8. Gross weight (kg)
		9. Net weight (kg)

10. THE ISSUING AGENCY

certifies that the abovementioned cheeses :

- are of sound and fair merchantable quality,
- comply with the provisions governing the composition of goods for exports in the Member State of production.

Place :

Date :

(Signature)

(Stamp)

11. ENDORSEMENT BY THE COMPETENT CUSTOMS OFFICE

Customs formalities for the export to Spain of the cheeses covered by this certificate have been completed.

Customs document :

Type :

No :

Date :

(Signature)

(Stamp)

12. VISADO DE LA ADUANA ESPAÑOLA

Los quesos arriba designados han sido puestos en libre práctica.

Lugar :

Fecha :

(Firma)

(Sello)

1. Exporter	CERTIFICATE FOR THE EXPORT OF CERTAIN CHEESES TO SPAIN No _____ ORIGINAL	
	2. Closing date for presentation for export	
3. Consignee	4. ISSUING AGENCY	
5. Member State of production		

NOTES

- A. This certificate must be made out in one original and at least two copies. If the certificate relates to processed cheeses, it should be stated in box 7 whether these cheeses were manufactured from Emmental or Gruyère; box 9 must also be completed.
- B. The original and one copy of the certificate must be submitted, for endorsement, to the customs office at which the customs export formalities for the cheeses covered by this certificate are completed.
- C. The endorsed original and copy must be presented to the Spanish customs authorities.

A. 7. Marks, numbers, number and kind of packages; type and any brand or trade name of the cheeses, water content by weight of the non-fatty matter	6. Invoice(s) No(s)
	8. Gross weight (kg) 9. Fat content by weight of the dry matter (of processed cheese)
	10. Net weight (kg)
B. 7. Marks, numbers, number and kind of packages; type and any brand or trade name of the cheeses, water content by weight of the non-fatty matter	8. Gross weight (kg) 9. Fat content by weight of the dry matter (of processed cheese) 10. Net weight (kg)
11. THE ISSUING AGENCY declares that the abovementioned cheeses conform to the provisions governing the composition of goods for export in the Member State of production, are of sound and fair merchantable quality and, provided that the other conditions are satisfied, will qualify for payment of any refund applicable to exports to Spain on the day on which customs formalities for the export to Spain, excluding territories to which special customs arrangements apply, are completed. It also declares that the exporter has fulfilled the declaration required by Community provisions. Place : _____ Date : _____ (Signature) (Stamp)	
12. ENDORSEMENT BY THE COMPETENT CUSTOMS OFFICE Customs formalities for the export to Spain of the cheeses covered by this certificate have been completed. Customs document : _____ Type : _____ No : _____ Date : _____ (Signature) (Stamp)	13. VISADO DE LA ADUANA ESPAÑOLA Los quesos arriba designados han sido puestos en libre práctica. Lugar : _____ Fecha : _____ (Firma) (Sello)

1. Exporter	DECLARATION OF A PRICE COMMITMENT FOR THE PURPOSE OF OBTAINING A CERTIFICATE FOR THE EXPORT OF CERTAIN CHEESES
2. Country of destination of cheeses	

NOTE

The price to be entered in box 6 must not be lower than the price published in the *Official Journal of the European Communities* for the cheese concerned which is applicable on the date on which this declaration is made out.

	3. Invoice(s) No(s)
4 Type and any brand or trade name of the cheeses	5. Net weight (kg)
6. THE UNDERSIGNED EXPORTER hereby declares — that the price of the above consignment of cheeses, covered by the invoice(s) shown in box 3, will not be lower than pesetas per 100 kilograms net weight free-at-Spanish-frontier or cif Spanish port, and — that no refund or premium or other form of rebate which may effectively make the price less than that indicated above has been or will be granted to the buyer. Place : Date : (Signature)	

ANNEX V

Minimum prices for export of certain cheeses to Spain

The prices per 100 kg net weight must not be less than :

- 27 258 Spanish pesetas for Emmentaler and Gruyère whole cheeses falling within subheading 04.04 A I a) 1 of the Spanish customs tariff;
- 28 549 Spanish pesetas for Emmentaler and Gruyère cheeses in vacuum-packed pieces of a weight exceeding 1 kg falling within subheading 04.04 A I b) 1 of the Spanish customs tariff;
- 29 446 Spanish pesetas for Emmentaler and Gruyère cheeses in vacuum-packed pieces of a weight not exceeding 1 kg but exceeding 75 g falling within subheading 04.04 A I c) 1 of the Spanish customs tariff;
- 22 482 Spanish pesetas for blue veined cheeses falling within subheading 04.04 C 2 of the Spanish customs tariff;
- 25 131 Spanish pesetas for cheeses processed from Emmentaler or Gruyère falling within subheadings 04.04 D I a) and 04.04 D I b) of the Spanish customs tariff;
- 25 382 Spanish pesetas for cheeses processed from Emmentaler or Gruyère falling within subheading 04.04 D I c) of the Spanish customs tariff;
- 22 143 Spanish pesetas for other processed cheeses falling within subheading 04.04 D 2 a) of the Spanish customs tariff;
- 22 387 Spanish pesetas for other processed cheeses falling within subheading 04.04 D 2 b) of the Spanish customs tariff;
- 22 628 Spanish pesetas for other processed cheeses falling within subheading 04.04 D 2 c) of the Spanish customs tariff;
- 25 988 Spanish pesetas for Parmigiano and Reggiano, Grana Padano, Pecorino and Fiore sardo cheeses falling within subheading 04.04 G I a) 1 of the Spanish customs tariff;
- 21 977 Spanish pesetas for Cheddar cheese ripened for less than three months falling within subheading 04.04 G I b) 1 of the Spanish customs tariff;
- 23 255 Spanish pesetas for Cheddar cheese ripened for three or more months falling within subheading 04.04 G I b) 1 of the Spanish customs tariff;
- 23 695 Spanish pesetas for Provolone, Asiago, Caciocavallo and Ragusano falling within subheading 04.04 G I b) 2 of the Spanish customs tariff;
- 22 936 Spanish pesetas for first quality Dutch Edam cheese of a minimum fat content by weight of dry matter of 40 % and ripened from seven to eight weeks falling within subheading 04.04 G I b) 3 of the Spanish customs tariff;
- 23 134 Spanish pesetas for cheeses with a water content by weight of the non-fatty matter exceeding 62 % but not exceeding 72 % falling within subheading 04.04 G I b) 5 of the Spanish customs tariff;
- 23 134 Spanish pesetas for cheeses with a water content by weight of the non-fatty matter exceeding 72 %, put up in packages of a net content of not more than 500 g falling within subheading 04.04 G I c) 1 of the Spanish customs tariff.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 1954/82
of 16 July 1982
fixing the sluice-gate prices and levies for eggs

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2771/75 of 29 October 1975 on the common organization of the market in eggs⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 3643/81⁽²⁾, and in particular Articles 3 and 7 (1) thereof,

Whereas a levy fixed quarterly in advance must be charged on imports into the Community for the products specified in Article 1 (1) of Regulation (EEC) No 2771/75; whereas levies were last fixed by Regulation (EEC) No 907/82⁽³⁾ for the period ending 31 July 1982 and levies must therefore be fixed anew for the period 1 August to 31 October 1982;

Whereas the levy on eggs in shell is made up of two components;

Whereas the first component must be equal to the difference between prices within the Community and on the world market for the quantity of feed grain specified in Annex I to Council Regulation (EEC) No 2773/75 of 29 October 1975 laying down rules for calculating the levy and the sluice-gate price for eggs⁽⁴⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 2300/77⁽⁵⁾;

Whereas the price within the Community for that quantity of feed grain must be determined in accordance with Article 2 of Regulation (EEC) No 2773/75; whereas the price for the like quantity on the world market must be determined in accordance with Article 3 thereof;

Whereas the said Article 3 provides that the prices for each type of feed grain on the world market shall be equal to the average of the cif prices determined for that cereal for the period of five months ending one month before the quarter in respect of which the said component is calculated; whereas that period is 1 February to 30 June 1982;

Whereas the second component must be equal to 7 % of the average of the sluice-gate prices applicable for the four quarters to 1 May in each year;

Whereas the levy on eggs for hatching must be calculated in the same way as the levy on eggs in shell; whereas, however, the quantity of feed grain used in the calculation must be that shown in Annex I to Regulation (EEC) No 2773/75; whereas the second component must be equal to 7 % of the average of the sluice-gate prices applicable to eggs for hatching;

Whereas the levy on the products specified in Article 1 (1)(b) of Regulation (EEC) No 2771/75 must be derived from the levy on eggs in shell on the basis of the coefficients set out in the Annex to Commission Regulation No 164/67/EEC of 26 June 1967 fixing the factors for calculating levies and sluice-gate prices for derived egg products⁽⁶⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1775/74⁽⁷⁾;

Whereas sluice-gate prices for the products specified in Article 1 (1) of Regulation (EEC) No 2771/75 must be fixed in advance for each quarter; whereas sluice-gate prices were last fixed by Regulation (EEC) No 907/82 for the period ending 31 July 1982, and prices must therefore be fixed anew for the period 1 August to 31 October 1982;

Whereas the sluice-gate price for eggs in shell is made up of two components;

Whereas the first component must be equal to the price on the world market for the quantity of feed grain specified in Annex II to Regulation (EEC) No 2773/75;

Whereas the price for that quantity of grain must be determined in accordance with Article 4 (2) and (3) of Regulation (EEC) No 2773/75;

Whereas the said Article 4 provides that the price for each cereal on the world market shall be equal to the average of the cif prices determined for that cereal for the period of five months ending one month before the quarter in respect of which the said component is calculated; whereas that period is 1 February to 30 June 1982.

⁽¹⁾ OJ No L 282, 1. 11. 1975, p. 49.

⁽²⁾ OJ No L 364, 19. 12. 1981, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 108, 22. 4. 1982, p. 12.

⁽⁴⁾ OJ No L 282, 1. 11. 1975, p. 64.

⁽⁵⁾ OJ No L 271, 22. 10. 1977, p. 6.

⁽⁶⁾ OJ No 129, 28. 6. 1967, p. 2578/67.

⁽⁷⁾ OJ No L 186, 10. 7. 1974, p. 14.

Whereas the second amount, which represents other feeding costs and overhead costs of production and marketing, is fixed in Annex II to Regulation (EEC) No 2773/75;

Whereas the sluice-gate price for eggs for hatching must be calculated in the same way as the sluice-gate price for eggs in shell; whereas, however, the quantity of feed grain used in the calculation must be that specified in Annex II to Regulation (EEC) No 2773/75; whereas the standard amount must be that fixed in the same Annex;

Whereas the sluice-gate prices for the products specified in Article 1 (1) (b) of Regulation (EEC) No 2771/75 must be derived from the sluice-gate prices for eggs in shell, taking into account the value of the basic product, the coefficients for those products fixed in accordance with Article 5 (2) of that Regulation and the standard amount fixed in the Annex to Regulation No 164/67/EEC;

Whereas, as regards the lower value to be allowed for in the calculation of the sluice-gate for whole products, account must be taken of the absence of certain marketing costs specific to eggs in shell, and of a percentage reflecting the lower prices generally obtained for eggs intended for processing; whereas these marketing costs — to be deducted from the sluice-gate price for eggs in shell — may be assessed at 0.0967 ECU per kilogram; whereas the percentage to

be deducted from that reduced sluice-gate price may be assessed at 20 %;

Whereas, as regard the lower value to be allowed for in the calculation of the sluice-gate prices for separated products, the same reduction in marketing costs as for whole products should be allowed for; whereas, however, the percentage to be deducted should be lower than that taken for whole products, as the production of separated products requires the use of fresh eggs; whereas this percentage may be assessed at 7 %;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Poultrymeat and Eggs,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The levies provided for in Article 3 of Regulation (EEC) No 2771/75 and the sluice-gate prices provided for in Article 7 thereof, in respect of the products specified in Article 1 (1) thereof, shall be as set out in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 1 August 1982.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 16 July 1982.

For the Commission

Poul DALSAER

Member of the Commission

ANNEX

to the Commission Regulation of 16 July 1982 fixing the sluice-gate prices and levies for eggs

CCT heading No	Description	Sluice-gate price	Levy
1	2	3	4
04.05	Birds' eggs and egg yolks, fresh, dried or otherwise preserved, sweetened or not : A. Eggs in shell, fresh or preserved : I. Poultry eggs : a) Eggs for hatching (a) : 1. Of turkeys or geese 2. Other b) Other B. Eggs, not in shell ; egg yolks : I. Suitable for human consumption : a) Eggs not in shell : 1. Dried 2. Other b) Egg yolks : 1. Liquid 2. Frozen 3. Dried	ECU/100 units	ECU/100 units
		43.51 11.43	8.87 3.21
		ECU/100 kg	ECU/100 kg
		92.46	31.76
		373.11 98.59	143.56 36.84
		200.58 213.78 444.94	64.79 69.24 148.64

(a) Only poultry eggs which fulfil the conditions stipulated by the competent authorities of the European Communities are eligible for entry under this subheading.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 1955/82

of 16 July 1982

fixing the sluice-gate prices and levies for poultrymeat

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2777/75 of 29 October 1975 on the common organization of the market in poultrymeat⁽¹⁾, as last amended by the Act of Accession of Greece⁽²⁾, and in particular Articles 3 and 7 (1) thereof,

Whereas a levy fixed quarterly in advance must be charged on imports into the Community for the products specified in Article 1 (1) of Regulation (EEC) No 2777/75; whereas levies were last fixed by Regulation (EEC) No 908/82⁽³⁾ for the period ending 31 July 1982 and levies must therefore be fixed anew for the period 1 August to 31 October 1982;

Whereas the levy on slaughtered poultry is made up of two components;

Whereas the first component must be equal to the difference between prices within the Community and on the world market for the quantity of feed grain specified in Annex I to Council Regulation (EEC) No 2778/75 of 29 October 1975 laying down rules for calculating the levy and the sluice-gate price for poultrymeat⁽⁴⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 750/81⁽⁵⁾;

Whereas the price within the Community for that quantity of feed grain must be determined in accordance with Article 2 of Regulation (EEC) No 2778/75; whereas the price for the like quantity on the world market must be determined in accordance with Article 3 thereof;

Whereas the said Article 3 provides that the price for each type of feed grain on the world market shall be equal to the average of the cif prices determined for that cereal for the period of five months ending one month before the quarter in respect of which the said

component is calculated; whereas that period is 1 February to 30 June 1982;

Whereas the second component must be equal to 7 % of the average of the sluice-gate prices applicable for the four quarters to 1 May in each year;

Whereas the levy on chicks must be calculated in the same way as the levy on slaughtered poultry; whereas, however, the quantity of feed grain used in the calculation must be that shown in Annex I to Regulation (EEC) No 2778/75; whereas the second component must be equal to 7 % of the average of the sluice-gate prices applicable to chicks;

Whereas the levy on the products specified in Article 1 (2) (d) of Regulation (EEC) No 2777/75 must be derived from the levy on slaughtered poultry on the basis of the coefficients set out in the Annex to Commission Regulation (EEC) No 3011/79 of 20 December 1979 fixing the coefficients for calculating levies on derived poultrymeat products and repealing Regulation No 199/67/EEC⁽⁶⁾, as amended by Regulation (EEC) No 1507/82⁽⁷⁾;

Whereas, in the case of products falling within heading No 02.03 or within subheadings 15.01 B or 16.02 B I of the Common Customs Tariff, in respect of which the rate of duty has been bound within GATT, the levies must not exceed the amount resulting from that binding;

Whereas sluice-gate prices for the products specified in Article 1 (1) of Regulation (EEC) No 2777/75 must be fixed in advance for each quarter; whereas sluice-gate prices were last fixed by Regulation (EEC) No 908/82 for the period ending 31 July 1982, and prices must therefore be fixed anew for the period 1 August to 31 October 1982;

Whereas the sluice-gate price for slaughtered poultry is made up of two components;

Whereas the first component must be equal to the price on the world market for the quantity of feed grain shown in Annex II to Regulation (EEC) No 2778/75;

⁽¹⁾ OJ No L 282, 1. 11. 1975, p. 77.

⁽²⁾ OJ No L 291, 19. 11. 1979, p. 17.

⁽³⁾ OJ No L 108, 22. 4. 1982, p. 13.

⁽⁴⁾ OJ No L 282, 1. 11. 1975, p. 84.

⁽⁵⁾ OJ No L 80, 26. 3. 1981, p. 1.

⁽⁶⁾ OJ No L 337, 29. 12. 1979, p. 65.

⁽⁷⁾ OJ No L 168, 15. 6. 1982, p. 5.

Whereas the price for that quantity of cereals must be determined in accordance with Article 4 (2) and (3) of Regulation (EEC) No 2778/75;

Whereas the said Article 4 provides that the price for each cereal on the world market shall be equal to the average of the cif prices determined for that cereal for the period of five months ending one month before the quarter in respect of which the said component is calculated; whereas that period is 1 February to 30 June 1982;

Whereas the second amount, which represents other feeding costs and overhead costs of production and marketing, is fixed in Annex II to Regulation (EEC) No 2778/75;

Whereas the sluice-gate price for chicks must be calculated in the same way as the sluice-gate price for slaughtered poultry; whereas, however, the quantity of feed grain used in the calculation must be that shown in Annex II to Regulation (EEC) No 2778/75; whereas the standard amount must be that fixed in the same Annex;

Whereas the sluice-gate price for the products specified in Article 1 (2) (d) of Regulation (EEC) No 2777/75 must be derived from the sluice-gate prices for slaughtered poultry on the basis of the coefficients

fixed for these products in accordance with Article 5 (3) of that Regulation;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Poultrymeat and Eggs,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

1. The levies provided for in Article 3 of Regulation (EEC) No 2777/75 and the sluice-gate prices provided for in Article 7 thereof, in respect of the products specified in Article 1 (1), shall be as set out in the Annex hereto.

2. Nevertheless, in the case of products falling within heading No 02.03 and within subheadings 15.01 B or 16.02 B I of the Common Customs Tariff, in respect of which the rate of duty has been bound within GATT, the levy shall not exceed the amount resulting from that binding.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 1 August 1982.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels 16 July 1982.

For the Commission

Poul DALSAGER

Member of the Commission

ANNEX

to the Commission Regulation of 16 July 1982 fixing the sluice-gate prices and levies for poultrymeat

CCT heading No	Description	Sluice-gate price	Levy
1	2	3	4
01.05	Live poultry, that is to say, fowls, ducks, geese, turkeys and guinea-fowls : A. Of a weight not exceeding 185 g, known as 'chicks' : I. Turkeys and geese II. Other B. Other : I. Fowls II. Ducks III. Geese IV. Turkeys V. Guinea-fowls	ECU/100 units	ECU/100 units
		84.43	14.10
		23.12	5.49
		ECU/100 kg	ECU/100 kg
		76.99	21.32
		100.59	30.95
02.02	Dead poultry (that is to say, fowls, ducks, geese, turkeys and guinea-fowls) and edible offals thereof (except liver), fresh, chilled or frozen : A. Whole poultry : I. Fowls : a) Plucked and gutted, with heads and feet, known as '83 % chickens' b) Plucked and drawn, without heads and feet, but with hearts, livers and gizzards, known as '70 % chickens' c) Plucked and drawn, without heads and feet and without hearts, livers and gizzards, known as '65 % chickens' II. Ducks : a) Plucked, bled, not drawn or gutted, with heads and feet, known as '85 % ducks' b) Plucked and drawn, without heads and feet, with hearts, livers and gizzards, known as '70 % ducks' c) Plucked and drawn, without heads and feet, without hearts, livers and gizzards, known as '63 % ducks' III. Geese : a) Plucked, bled, not drawn, with heads and feet, known as '82 % geese' b) Plucked and drawn, without heads and feet, with or without hearts and gizzards, known as '75 % geese' IV. Turkeys a) Plucked and drawn, without heads and feet but with necks, hearts, livers and gizzards, known as '80 % turkeys' b) Plucked and drawn, without heads and feet and without necks, hearts, livers and gizzards, known as '73 % turkeys' V. Guinea-fowls	120.03	29.96
		105.94	23.56
		130.29	35.40
		96.73	26.78
		109.99	30.46
		119.84	33.19
		118.34	36.42
		143.70	44.22
		159.66	49.14
		171.47	42.80
		163.29	45.10
		151.34	33.66
		165.84	36.89
		186.13	50.57

CCT heading No	Description	Sluice-gate price	Levy
1	2	3	4
02.02 (cont'd)	B. Poultry cuts (excluding offals): I. Boned or boneless: a) Of geese b) Of turkeys c) Of other poultry II. Unboned (bone-in): a) Halves or quarters: 1. Of fowls 2. Of ducks 3. Of geese 4. Of turkeys 5. Of guinea-fowls b) Whole wings, with or without tips c) Backs, necks, backs with necks attached, rumps and wing tips d) Breasts and cuts of breasts: 1. Of geese 2. Of turkeys 3. Of other poultry e) Legs and cuts of legs: 1. Of geese 2. Of turkeys: aa) Drumsticks and cuts of drumsticks bb) Other 3. Of other poultry f) Goose or duck paletots (1) g) Other C. Offals	ECU/100 kg 342.91 317.81 307.88 131.82 175.63 179.62 182.42 204.74 98.08 67.90 244.94 242.14 181.48 236.77 113.51 204.31 170.48 214.90 301.78 67.90	ECU/100 kg 94.71 70.69 87.68 36.51 54.05 49.61 40.58 55.63 26.52 18.36 67.65 53.86 50.26 65.40 25.25 45.44 47.21 62.52 81.60 18.36
02.03	Poultry liver, fresh, chilled, frozen, salted or in brine: A. Fatty liver of goose or duck B. Other	1 714.70 173.52	428.00 46.92
02.05	Pig fat, free of lean meat and poultry fat (not rendered or solvent-extracted), fresh, chilled, frozen, salted, in brine, dried or smoked: C. Poultry fat	150.29	40.80
15.01	Lard, other pig fat and poultry fat, rendered or solvent-extracted: B. Poultry fat	181.07	48.96

- (1) For the purposes of subheading 02.02 B II f, 'goose or duck paletots' shall be taken to mean geese or ducks plucked and completely drawn, without heads or feet, with carcase bones (breastbone, ribs, backbone and sacrum) removed but with the femurs, tibias and humeri.
- (2) For the purpose of determining the percentage of poultrymeat, weight of any bones shall be disregarded.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 1956/82

of 16 July 1982

fixing the sluice-gate prices and import duties for ovalbumin and lactalbumin

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2783/75 of 29 October 1975 on the common system of trade for ovalbumin and lactalbumin⁽¹⁾, and in particular Article 2 (2) and the second subparagraph of Article 5 (5) thereof,

Whereas the sluice-gate prices and import duties for the products specified in Article 1 of Regulation (EEC) No 2783/75 must be fixed quarterly in advance;

Whereas, since the sluice-gate prices and import duties for ovalbumin and lactalbumin were last fixed by Regulation (EEC) No 909/82⁽²⁾ for the period ending 31 July 1982, they must be fixed anew for the period 1 August to 31 October 1982; whereas they must be fixed by reference to the sluice-gate price and levy applicable to eggs in shell during the same period;

Whereas these have been fixed by Commission Regulation (EEC) No 1954/82 of 16 July 1982 fixing the sluice-gate prices and levies for eggs⁽³⁾;

Whereas the methods for calculating sluice-gate prices and import duties are laid down in Regulation No 200/67/EEC⁽⁴⁾; whereas these methods should be used to calculate the sluice-gate prices and import duties for the coming quarter;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Poultrymeat and Eggs,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The import duties provided for in Article 2 of Regulation (EEC) No 2783/75 and the sluice-gate prices provided for in Article 5 thereof, in respect of the products specified in Article 1, shall be as set out in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 1 August 1982.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 16 July 1982.

For the Commission

Poul DALSAER

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 282, 1. 11. 1975, p. 104.

⁽²⁾ OJ No L 108, 22. 4. 1982, p. 15.

⁽³⁾ See page 17 of this Official Journal.

⁽⁴⁾ OJ No 134, 30. 6. 1967, p. 2834/67.

ANNEX

to the Commission Regulation of 16 July 1982 fixing the sluice-gate prices and import duties for ovalbumin and lactalbumin

CCT heading No	Description	Sluice-gate price	Import duty
1	2	3	4
35.02	Albumins, albuminates and other albumin derivatives : A. Albumins : II. Other (than unfit or rendered unfit for human consumption) : a) Ovalbumin and lactalbumin : 1. Dried (for example, in sheets, scales, flakes, powder) 2. Other	ECU/100 kg	ECU/100 kg
		423.80	128.95
		56.85	17.47

COMMISSION REGULATION (EEC) No 1957/82
of 13 July 1982
fixing the sluice-gate prices and levies on pigmeat

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2759/75 of 29 October 1975 on the common organization of the market in pigmeat⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 2966/80⁽²⁾, and in particular Articles 8 and 12 (1) thereof,

Whereas a levy fixed quarterly in advance must be charged on imports into the Community for the products specified in Article 1 (1) of Regulation (EEC) No 2759/79; whereas levies were last fixed by Commission Regulation (EEC) No 862/82 of 14 April 1982⁽³⁾ for the period 1 May to 31 July 1982 and levies must therefore be fixed anew for the period 1 August to 31 October 1982;

Whereas the levy on pig carcasses is made up of two components;

Whereas the first component must be equal to the difference between prices within the Community and on the world market for the quantity of feed grain specified in Article 1 of Council Regulation (EEC) No 2764/75 of 29 October 1975 laying down the rules for calculating a component of the levy on pig carcasses⁽⁴⁾, as amended by Regulation (EEC) No 370/76⁽⁵⁾, the composition whereof is indicated therein;

Whereas the value within the Community for that quantity of feed grain must be determined in accordance with Article 2 of Regulation (EEC) No 2764/75; whereas the value for the like quantity on the world market must be determined in accordance with Article 3 thereof;

Whereas the said Article 3 provides that the prices for each type of feed grain on the world market shall be equal to the average of the cif prices of such cereal;

whereas the cif prices shall be determined for the period of five months ending one month before the quarter in respect of which the said component is calculated; whereas that period is 1 February to 30 June 1982;

Whereas the second component must be equal to 7 % of the average of the sluice-gate prices applicable for the four quarters to 1 May in each year;

Whereas the levies on the products specified in Article 1 (1) (a) and (b) of Regulation (EEC) No 2759/75 other than pig carcasses must be derived from the levy on pig carcasses on the basis of the coefficients fixed for such products pursuant to Article 10 (4) of Regulation (EEC) No 2759/75 in Annex I to Commission Regulation (EEC) No 747/79 of 11 April 1979 fixing coefficients for calculating levies on pigmeat products other than pig carcasses⁽⁶⁾;

Whereas the levies on the products specified in Article 1 (1) (c) of Regulation (EEC) No 2759/75 are made up of two components;

Whereas the first component must be derived from the levy on pig carcasses on the basis of the coefficients fixed in Annex II to Regulation (EEC) No 747/79;

Whereas the second component must be equal to 7 %, and for products falling within heading No ex 16.02 of the Common Customs Tariff, to 10 %, of the average offer prices for imports during the 12 months to 1 May; whereas these averages should be determined bearing in mind all the information available relating to imports into the Community from third countries, taking into account the representative character of prices;

Whereas, in the case of products falling within sub-headings 02.01 B II c) 1 to 7, 15.01 A I, 16.01 A and 16.02 A II of the Common Customs Tariff, in respect of which the rate of duty has been bound with GATT, the levies must not exceed the amount resulting from that binding;

⁽¹⁾ OJ No L 282, 1. 11. 1975, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 307, 18. 11. 1980, p. 5.

⁽³⁾ OJ No L 99, 15. 4. 1982, p. 29.

⁽⁴⁾ OJ No L 282, 1. 11. 1975, p. 21.

⁽⁵⁾ OJ No L 45, 21. 2. 1976, p. 4.

⁽⁶⁾ OJ No L 95, 16. 4. 1979, p. 5.

Whereas, for pig carcasses and other products referred to in Article 1 of Council Regulation (EEC) No 2766/75 of 29 October 1975 establishing the list of products for which sluice-gate prices are to be fixed and laying down the rules for fixing the sluice-gate price for pig carcasses ⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 772/79 ⁽²⁾, the sluice-gate prices must be fixed in advance for each quarter; whereas sluice-gate prices were last fixed by Regulation (EEC) No 862/82 for the period 1 May to 31 July 1982 and prices must therefore be fixed anew for the period 1 August to 31 October 1982;

Whereas the sluice-gate price for pig carcasses is made up of three components;

Whereas the first component must be equal to the value on the world market of the quantity of feed grain equivalent to the quantity of feedingstuffs required for the production in third countries of one kilogram of pigmeat, such quantity being composed as provided in Article 2 (1) of Regulation (EEC) No 2766/75;

Whereas the value of that quantity of grain must be determined in accordance with Article 2 (2) and (3) of Regulation (EEC) No 2766/75;

Whereas the said Article 2 provides that the price for each cereal on the world market shall be equal to the average of the cif prices of such cereal; whereas the cif prices shall be determined for the period of five months ending one month before the quarter in respect of which the said amount is calculated; whereas that period is 1 February to 30 June 1982;

Whereas the second component, which represents the extra cost, in relation to feed grain of feedingstuffs other than grain required for the production of one kilogram of pigmeat, shall, in accordance with Article 3 (1) of Regulation (EEC) No 2766/75, be 15 % of the value of the quantity of feed grain;

Whereas the third amount, which represents overhead costs of production and marketing, shall, in accor-

dance with Article 3 (2) of Regulation (EEC) No 2766/75, be 38.69 ECU per 100 kilograms of pig carcasses;

Whereas the sluice-gate prices of products referred to in Article 1 of Regulation (EEC) No 2766/75, other than pig carcasses, must be derived from the sluice-gate price for pig carcasses on the basis of the coefficients laid down by Regulation (EEC) No 747/79;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Pigmeat,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

1. For the period 1 August to 31 October 1982 the levies provided for in Article 8 of Regulation (EEC) No 2759/75 for the products referred to in Article 1 (1) thereof and the sluice-gate prices provided for in Article 12 thereof for the products referred to in Article 1 of Regulation (EEC) No 2766/75 shall be as set out in the Annex hereto.

2. Nevertheless, in the case of products falling within subheadings 02.01 B II c) 1 to 7, 15.01 A I, 16.01 A and 16.02 A II of the Common Customs Tariff, in respect of which the rate of duty has been bound within GATT, the levy shall not exceed the amount resulting from that binding.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 1 August 1982.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 13 July 1982.

For the Commission

Poul DALSAER

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 282, 1. 11. 1975, p. 25.

⁽²⁾ OJ No L 99, 21. 4. 1979, p. 1.

[illegible]

CCT heading No	Description	Sluice-gate price (ECU/100 kg)	Amount of levies (ECU/100 kg)	Conventional rate of duty bound within GATT (%)
02.06	Meat and edible meat offals (except poultry liver), salted, in brine, dried or smoked :			
	B. Meat and edible meat offals of domestic swine :			
	I. Meat :			
	a) Salted or in brine :			
	1. Carcases or half-carcases, with or without heads, feet or flare fat	132.30	46.44	—
	2. Bacon sides, spencers, 3/4 sides and middles :			
	aa) Bacon sides	169.34	59.44	—
	bb) Spencers	—	59.44	—
	cc) 3/4 sides and middles	—	65.01	—
	3. Hams and cuts of hams, unboned (bone-in)	191.84	67.34	—
	4. Shoulders (fores) and cuts of shoulders, unboned (bone-in)	148.18	52.01	—
	5. Loins and cuts of loins, unboned (bone-in)	214.33	75.23	—
	6. Bellies (streaky) and cuts of bellies	115.10	40.40	—
	7. Other	—	75.23	—
	b) Dried or smoked :			
	1. Carcases or half-carcases, with or without heads, feet or flare fat	—	65.01	—
	2. Bacon sides, spencers, 3/4 sides and middles :			
	aa) Bacon sides	—	65.01	—
	bb) Spencers	—	65.01	—
	cc) 3/4 sides and middles	—	69.66	—
	3. Hams and cuts of hams, unboned (bone-in) :			
	aa) Slightly dried or slightly smoked	—	78.95	—
	bb) Other	—	130.96	—
	4. Shoulders (fores) and cuts of shoulders, unboned (bone-in) :			
	aa) Slightly dried or slightly smoked	—	58.05	—
	bb) Other	—	103.09	—
	5. Loins and cuts of loins, unboned (bone-in) :			
	aa) Slightly dried or slightly smoked	—	88.23	—
	bb) Other	—	129.56	—
	6. Bellies (streaky) and cuts of bellies :			
	aa) Slightly dried or slightly smoked	—	46.44	—
	bb) Other	—	67.34	—
	7. Other :			
	aa) Slightly dried or slightly smoked	—	88.23	—
	bb) Other	—	130.96	—
	II. Edible meat offals :			
	a) Heads and cuts of heads ; necks	—	14.86	—
	b) Feet ; tails	—	4.18	—
	c) Kidneys	—	48.76	—
	d) Livers	—	56.19	—
	e) Hearts ; tongues ; lungs	—	27.86	—
	f) Livers, hearts, tongues and lungs attached to the trachea and gullet	—	40.87	—
	g) Other	—	40.87	—

- (a) Entry under this subheading is subject to conditions to be determined by the competent authorities.
- (b) The levy on sausages imported in containers which also contain preserving liquid shall be charged on the net weight, i.e. minus the weight of the liquid.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 1958/82

of 16 July 1982

imposing a provisional anti-dumping duty on imports of photographic enlargers originating in Poland and the USSR, accepting an undertaking and terminating the proceeding in respect of imports of photographic enlargers originating in Czechoslovakia

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 3017/79 of 20 December 1979 on protection against dumped or subsidized imports from countries not members of the European Economic Community⁽¹⁾, as amended by Regulation (EEC) No 1580/82⁽²⁾, and in particular Articles 10 and 11 thereof,

After consultations within the Advisory Committee set up under Regulation (EEC) No 3017/79,

Whereas in August 1981 the Commission received a complaint lodged by the European Federation of Precision, Mechanical and Optical Industries (Eurom), on behalf of the quasi-totality of Community producers of photographic enlargers;

Whereas, since this complaint provided sufficient evidence of dumping and material injury resulting therefrom, the Commission accordingly announced, by a notice published in the *Official Journal of the European Communities*⁽³⁾, the initiation of a proceeding concerning imports of photographic enlargers for amateur use originating in Czechoslovakia, Poland and the USSR;

Whereas the Commission officially so advised the exporters known to be concerned, as well as the exporting countries and the complainants;

Whereas the Commission has given all parties directly concerned the opportunity to make known their views in writing and to be heard orally; whereas the exporter in the USSR did not take advantage of this opportunity; whereas the other exporters and several of the importers concerned have taken the opportunity to make known their views in writing; whereas the exporters in Czechoslovakia, Poland and two of the importers requested, and were granted, an opportunity to make known their views orally;

Whereas the Commission gave the importers Beroflex AG and Harwix AG, at their request, an opportunity to

meet representatives of the complainant during which opposing views were presented and rebuttal argument put forward;

Whereas no information was submitted by, or on behalf of, any Community purchaser or consumer of photographic enlargers under investigation;

Whereas, in order to arrive at a preliminary determination of dumping and injury, the Commission sought to obtain and verify all information which it deemed to be necessary;

Whereas, in order to verify the export prices to the Community of the enlargers under investigation and the resale prices of these enlargers in the Community, the Commission carried out inspections at the premises of the principal importers concerned, namely Beroflex AG, Berlin; Foto Film Fischel BV, Amsterdam; Harwix AG, Hamburg; Orwo Photo BV, Hilversum; Prova srl, Milan; Technical and Optical Equipment Ltd, London;

Whereas the Commission requested and received detailed written submissions from the complainant Community producers with respect to the question of injury and causation thereof; whereas the Commission also carried out inspections at the premises of a number of complainant Community producers, namely Ahel sarl, Neuilly Plaisance; Durst Phototechnik srl, Bolzano; Kaiser Phototechnik GmbH, Buchen;

Whereas, in order to establish whether the abovementioned imports were dumped, the Commission had to take into account the fact that Poland, Czechoslovakia and the USSR are not market economy countries;

Whereas, for that reason, the Commission had to base its calculations on the normal value in a market economy country; whereas, in that connection, the complaint cited the Japanese export prices to the Community of the biggest Japanese producer;

Whereas the exporters did not dispute the choice of Japanese export prices to the Community as a basis for the determination of normal value;

Whereas the Commission has consequently based its preliminary determinations of normal value on average ex-works prices for export to the Community of the largest Japanese producer of photographic enlargers;

⁽¹⁾ OJ No L 339, 31. 12. 1979, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 178, 22. 6. 1982, p. 9.

⁽³⁾ OJ No C 271, 23. 10. 1981, p. 4.

Whereas, since both the Czechoslovakian and Polish exporters sell a variety of models in the Community, the Commission established a normal value for each model, based in each case on the price of the Japanese enlarger with equivalent technical specifications; whereas this approach was not contested by either exporter;

Whereas, as regards equivalence of quality between Japanese and Czechoslovakian enlargers, the Czechoslovakian exporter did not contest the Commission's view that his enlargers are in general of equal quality to technically equivalent Japanese enlargers; whereas this exporter likewise did not contest the adjustments to normal value decided upon by the Commission for two models where his enlargers appear to be of inferior quality;

Whereas, in the case of Polish enlargers, divergent opinions were presented concerning the existence and extent of quality differences compared with Japanese enlargers; whereas the independent evidence available to the Commission suggests that there is no quality difference; whereas the complainant is prepared to concede that there is some difference in physical characteristics, justifying at the most a price differential of 5 %;

Whereas the exporter and one of the importers consider that a much greater price differential is justified; whereas, in these circumstances, the Commission considers it reasonable to determine the normal value for Polish enlargers as described above, reduced by 10 %;

Whereas, in the case of the USSR, the Commission deemed it appropriate to make a similar 10 % adjustment for differences in physical characteristics despite the fact that no interested party had claimed it;

Whereas actual export prices were established and, where appropriate, verified for each Member State for which data were available;

Whereas due adjustments have, where necessary, been made to bring export price and normal value to a comparable basis; whereas these adjustments concerned mainly payment and delivery terms, transport and insurance costs;

Whereas a comparison of normal value and export price for the year 1981 shows the existence of dumping in respect of imports of most models under investigation, the dumping margin being equal to the amount by which the normal value as established above exceeds the price for export to the Community;

whereas the margins expressed as a percentage of the price free-at-Community-frontier vary depending on the model of enlarger, the exporting country and the importing Member State; whereas for Czechoslovakia these vary between nil and 78 %, for Poland between 0.7 and 110.2 %; whereas, for the USSR where only one model is imported and evidence on only one Community market has been made available to the Commission, the dumping margin exceeds by far the highest margin mentioned above;

Whereas, as regards the injury caused to the Community industry, the evidence available to the Commission shows that imports of enlargers from the countries under investigation decreased in absolute figures from 53 426 units in 1979 to 46 691 units in 1980; whereas the Commission's best estimate for the first nine months of 1981 suggests a further fall to about 22 500 units; whereas, however, the share of the Community market held by such imports did not decrease, being 34.3 % in 1979 and 34.8 % in 1980; whereas the Commission's best estimate suggests that this share increased to 37.2 % in 1981;

Whereas, with the exception of those enlargers sold by Community producers at a loss, the resale prices in the Community of the imported enlargers under investigation are lower than those of comparable enlargers produced in the Community by amounts exceeding the margins of dumping determined;

Whereas, as regards the impact on the Community industry, the evidence available to the Commission shows that production has fallen steeply from 125 000 units in 1979 to 110 000 units in 1980 and 47 000 units in the first nine months of 1981, a decrease in average monthly production over the period of 50 %; whereas average utilisation of production capacity has fallen from 77 to 37 % over the same period; whereas this has resulted in a substantial consequential loss of employment in the firms concerned;

Whereas the evidence available to the Commission shows that Community producers competing in this market have been unable to raise their selling prices sufficiently to cover increases in production costs, with the result that their profitability has been severely eroded since 1979;

Whereas the Commission has examined other factors which, individually or in combination, may have adversely affected the Community industry, and in particular the volume and prices of imports from countries other than those under investigation, and the level of consumer demand for enlargers in the Community;

Whereas imports from countries other than those under investigation fell between 1978 and 1981, and the evidence available to the Commission suggests that their market share was not greater than 6 % in 1981 ; whereas it seems reasonable to suggest that at least half of these total imports were of enlargers for professional use, such that the level of imports for amateur use has been very small compared with the level of dumped imports ; whereas the Commission consequently takes the view that imports from countries not under investigation have not had any material adverse effect on the Community industry ;

Whereas, as regards the level of consumer demand for amateur enlargers, the evidence available to the Commission shows that average monthly demand fell by 47 % between 1979 and the first nine months of 1981 ; whereas, however, this decline has affected the Community producers, whose production has fallen by 50 % over the period, more than the dumped imports, which fell by only 44 % ; whereas the Commission considers that the decline in Community production would have been even higher, had the Community producers not chosen to accept losses in order to maintain a foothold in the market for amateur enlargers ;

Whereas the Commission has consequently concluded that the dumped imports have been a cause of material injury to the Community industry ;

Whereas in these conditions, and in order to prevent injury being caused during the investigation, the interests of the Community require immediate intervention in the form of imposition of a provisional anti-dumping duty on imports of photographic enlargers for amateur use originating in Czechoslovakia, Poland and the USSR at a rate which, having regard to the extent of injury caused, should be equal to the margin of dumping provisionally established ; whereas, however, since according to the information available to the Commission, all enlargers imported from the countries concerned are for amateur use, and since it is difficult to define for customs purposes the term 'amateur use', it is appropriate to apply this duty to all enlargers originating in the countries concerned ;

Whereas the exporter in Czechoslovakia (Merkuria, Prague) has voluntarily undertaken to increase his prices to a level sufficient to eliminate the dumping margins provisionally established ;

Whereas the Commission considers this undertaking acceptable and that the proceeding should be terminated in respect of imports originating in Czechoslovakia, thereby excluding them from the application of the abovementioned duty ;

Whereas, in the case of Poland, where the dumping margins vary, it is appropriate to fix the level of the

provisional duty at the weighted average dumping margin established on the German market, this being the largest Community market for Polish enlargers and the only market for which adequate data have been made available to the Commission ;

Whereas a time limit should be fixed within which the parties concerned may, following the imposition of the provisional duty, make their views known and apply to be heard orally by the Commission,

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

Article 1

1. A provisional anti-dumping duty is hereby imposed on photographic (except cinematographic) enlargers, falling within Common Customs Tariff heading No ex 90.09 (NIMEXE code ex 90.09-30), originating in Poland and the USSR.
2. The duty shall be 29.00 ECU per enlarger originating in Poland, and 33.13 ECU per enlarger originating in the USSR.
3. The provisions in force concerning customs duties shall apply for the application of the duty.
4. The release for free circulation in the Community of the products referred to in paragraph 1 shall be subject to the provision of a security, equivalent to the amount of the provisional duty.

Article 2

Without prejudice to Article 7 (4) (b) and (c) of Regulation (EEC) No 3017/79, the parties concerned may make known their views, and apply to be heard orally by the Commission, within one month of the entry into force of this Regulation.

Subject to Articles 11, 12 and 14 of Regulation (EEC) No 3017/79, this duty shall be applicable for four months or until the adoption by the Council of definitive measures, whichever is the earlier.

Article 3

1. The undertaking offered by Merkuria Foreign Trade Corporation, Prague, is hereby accepted.
2. The anti-dumping proceeding concerning photographic enlargers for amateur use originating in Czechoslovakia is hereby terminated.

Article 4

This Regulation shall enter into force on the day of its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 16 July 1982.

For the Commission
François-Xavier ORTOLI
Vice-President

**COMMISSION REGULATION (EEC) No 1959/82
of 16 July 1982**

**on an invitation to tender for the refund on export of wholly milled long grain
rice to certain third countries**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN
COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European
Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No
1418/76 of 21 June 1976 on the common organization
of the market in rice ⁽¹⁾, as last amended by Regulation
(EEC) No 1871/80 ⁽²⁾, and in particular Article 17
thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC) No
1431/76 of 21 June 1976 laying down general rules for
granting export refunds on rice and criteria for fixing
the amount of such refunds ⁽³⁾, and in particular
Article 4 thereof,

Whereas examination of the balance sheet shows that
substantial stocks of rice are currently held by produ-
cers; whereas this situation may affect the normal
development of producer prices at the start of the new
marketing year which begins on 1 September 1982;

Whereas, in order to remedy this situation, it is appro-
priate to make use of export refunds to zones which
may be supplied by the Community; whereas the
special situation of the rice market makes it necessary
to limit the quantities of rice benefiting from the
refunds, and therefore to apply Article 4 of Regulation
(EEC) No 1431/76 enabling the amount of refund to
be fixed by tendering procedure;

Whereas it should be stated that the provisions of
Commission Regulation (EEC) No 584/75 of 6 March
1975 laying down detailed rules for the application of
the system of tendering for export refunds on rice ⁽⁴⁾,
as amended by Regulation (EEC) No 3491/80 ⁽⁵⁾, apply
to this invitation to tender;

Whereas the measures provided for in this Regulation
are in accordance with the opinion of the Management
Committee for Cereals,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

1. An invitation to tender is hereby opened, for the
export refund referred to in Article 4 of Regulation

(EEC) No 1431/76, for Zones I to VI of Annex I to
Regulation (EEC) No 1124/77 ⁽⁶⁾.

The invitation to tender shall cover a maximum of
30 000 tonnes of wholly milled long grain rice.

2. The invitation to tender shall be open until 30
September 1982. During that period weekly invitations
to tender shall be issued and the date for submission
of tenders shall be determined in the notice of invita-
tion to tender.

3. The invitation to tender shall take place in accor-
dance with the provisions of Regulation (EEC) No
584/75 and with the following provisions.

Article 2

A tender shall be valid only if it covers a quantity for
export of at least 500 tonnes but not more than 10 000
tonnes.

Article 3

The security referred to in Article 3 of Regulation
(EEC) No 584/75 shall be 30 ECU per tonne.

Article 4

1. Notwithstanding the provisions of Article 21 (1)
of Regulation (EEC) No 3183/80, export licences
issued within this invitation to tender shall, for the
purposes of determining their period of validity, be
considered as having been issued on the day the
tender was submitted.

2. The licences shall be valid from their date of
issue, within the meaning of paragraph 1, until the
end of the third month following.

Article 5

Tenders submitted must reach the Commission
through the Member States not later than one and a
half hours after expiry of the time limit for weekly
submission of tenders as laid down in the notice of
invitation to tender. They must be transmitted in
accordance with the table given in the Annex.

If no tenders are submitted, the Member States shall
inform the Commission accordingly within the same
time limit as that given in the above subparagraph.

Article 6

The time set for submitting tenders shall be Belgian
time.

⁽¹⁾ OJ No L 166, 25. 6. 1976, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 184, 17. 7. 1980, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 166, 25. 6. 1976, p. 36.

⁽⁴⁾ OJ No L 61, 7. 3. 1975, p. 25.

⁽⁵⁾ OJ No L 365, 31. 12. 1980, p. 15.

⁽⁶⁾ OJ No L 134, 28. 5. 1977, p. 53.

Article 7

1. On the basis of tenders submitted, the Commission shall decide in accordance with the procedure laid down in Article 27 of Regulation (EEC) No 1418/76:

- either to fix a maximum export refund, taking account of the criteria laid down in Articles 2 and 3 of Regulation (EEC) No 1431/76,
- or not to take any action on the tenders.

2. Where a maximum export refund is fixed, an award shall be made to the tenderer or tenderers

whose tenders are at or below the maximum export refund level.

Article 8

The time limit for submission of tenders for the first partial invitation to tender shall expire on 5 August 1982 at 1 p.m. (Belgian time). The final date for submission of tenders is hereby fixed at 30 September 1982.

Article 9

This Regulation shall enter into force on the day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 16 July 1982.

For the Commission

Poul DALSGER

Member of the Commission

ANNEX

Weekly invitation to tender for the refund on export of wholly milled long grain rice to certain third countries

(Closing date for the submission of tenders (date/time))

1	2	3
Serial number of tenders	Quantities in tonnes	Amount of export refund in national currency per tonne
1		
2		
3		
4		
5		
etc.		

COMMISSION REGULATION (EEC) No 1960/82

of 20 July 1982

on a special intervention measure for durum wheat in Greece

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2727/75 of 29 October 1975 on the common organization of the market in cereals⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1451/82⁽²⁾, and in particular Article 8 (4) thereof,

Whereas the production of durum wheat in Greece greatly exceeds that country's requirements; whereas this has already led to substantial intervention measures during the 1981/82 marketing year;

Whereas the latest information available indicates that the durum wheat harvest in Greece will be particularly abundant in 1982/83, mainly because of a big increase in the area devoted to that crop; whereas, in view of the Greek market's requirements, there will be a substantial surplus on that market in the said marketing year;

Whereas the possibility of that surplus being absorbed by the Community market is very slight, mainly because of the production and marketing structure for durum wheat in Greece;

Whereas the Greek market can be relieved by the export of part of this surplus quantity of durum wheat to non-member countries; whereas, in view of world market prices for durum wheat, export is possible only with the aid of a refund;

Whereas, however, the refund arrangements laid down in Article 16 of Regulation (EEC) No 2727/75 apply to export from any Member State; whereas such arrangements, therefore, are not only unsuitable for solving the problem in question but may also favour the export of durum wheat from Member States where the market situation is completely different from that in Greece;

Whereas, in the absence of adequate measures, massive quantities of durum wheat may be expected to enter intervention storage in Greece, in accordance with Article 7 of Regulation (EEC) No 2727/75, the only possibility of disposal being in any case export to

non-member countries; whereas, to avoid the above-mentioned intervention, a special intervention measure intended to relieve the Greek market should be taken under Article 8 of the said Regulation; whereas, furthermore, such a measure should take the form of a direct export incentive, which would avoid the high cost to the Community budget of buying in and storing products which would in any case then have to be exported; whereas the grant of a refund, whose amount would be determined by tendering and which would apply only to products exported from Greece, would be an appropriate measure for this purpose;

Whereas the nature and objectives of the said measures make it appropriate to apply in respect of it, *mutatis mutandis*, Article 16 of Regulation (EEC) No 2727/75 and the Regulations adopted for the application thereof, in particular Council Regulation (EEC) No 2746/75 of 29 October 1975 laying down general rules for granting export refunds on cereals and criteria for fixing the amount of such refunds⁽³⁾, and Commission Regulation (EEC) No 279/75 of 4 February 1975 laying down detailed rules for the application of the system of tendering for export refunds on cereals⁽⁴⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 2944/78⁽⁵⁾;

Whereas, under the abovementioned Regulation (EEC) No 279/75, the commitments on the part of the tenderer include the obligation to lodge an application for an export licence; whereas compliance with this obligation may be ensured by requiring tenderers to lodge a tendering security of 12 ECU per tonne when they submit their tenders;

Whereas, in order to ensure equal treatment of all concerned, it is necessary to make provision for the licences issued to have an identical period of validity;

Whereas, in order to ensure the smooth operation of the export tendering procedure, it is appropriate to prescribe a minimum quantity to be tendered for and a time limit and form for the communication of tenders submitted to the competent authorities;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Cereals,

⁽¹⁾ OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 7.

⁽²⁾ OJ No L 164, 14. 6. 1982, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 78.

⁽⁴⁾ OJ No L 31, 5. 2. 1975, p. 8.

⁽⁵⁾ OJ No L 351, 15. 12. 1978, p. 16.

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

1. A special intervention measure in the form of an export refund shall be applied in respect of 150 000 tonnes of durum wheat exported from Greece.

Article 16 of Regulation (EEC) No 2727/75 and the provisions adopted for the application of that Article shall apply, *mutatis mutandis*, to the said refund.

2. The Greek intervention agency shall be responsible for implementing the measure referred to in paragraph 1.

Article 2

1. Tenders shall be invited in order to determine the amount of the refund referred to in Article 1.

2. The invitation to tender shall relate to the quantity of durum wheat referred to in Article 1 (1) for export to the countries in Zones I, II, III, IV, V, VI and VII listed in Annex I to Regulation (EEC) No 1124/77⁽¹⁾ and the German Democratic Republic.

3. The invitation shall remain open until 22 December 1982. During the period of its validity weekly awards shall be made, for which the time limits for the submission of tenders shall be as prescribed in the notice of invitation to tender.

4. Tenders must be submitted to the Greek intervention agency named in the notice of invitation.

5. The tendering procedure shall take place in accordance with this Regulation and Regulation (EEC) No 279/75.

Article 3

A tender shall be valid only if:

- it relates to not less than 1 000 tonnes,
- it is accompanied by:
 - advance fixing of the Greek monetary compensatory amount valid on each closing date for the submission of tenders,
 - the undertaking provided for in Article 2 (3) (b) of Regulation (EEC) No 279/75 that the export licence will be applied for in Greece.

Article 4

The security referred to in Article 3 of Regulation (EEC) No 279/75 shall be 12 ECU per tonne.

Article 5

1. By way of derogation from Article 21 (1) of Commission Regulation (EEC) No 3183/80⁽²⁾, export licences issued in accordance with Article 8 (1) of Regulation (EEC) No 279/75 shall, for the purpose of determining their period of validity, be deemed to have been issued on the day on which the tender was submitted.

2. Export licences issued in connection with the invitation to tender pursuant to this Regulation shall be valid from their date of issue, as defined in paragraph 1, until the end of the third month following that of issue.

Article 6

1. The Commission shall decide, under the procedure laid down in Article 26 of Regulation (EEC) No 2727/75, either:

- to fix a maximum export refund, taking account in particular of the criteria laid down in Articles 2 and 3 of Regulation (EEC) No 2746/75, or
- to make no award.

2. Where a maximum export refund is fixed, a contract shall be awarded to any tenderer whose tender indicates a rate of refund equal to or less than such maximum export refund.

Article 7

Tenders submitted must reach the Commission through the intermediary of the Greek intervention agency at the latest one and a half hours after expiry of the period for the weekly submission of tenders as specified in the notice of invitation to tender. They must be communicated in the form indicated in the Annex.

If no tenders are received, the Greek intervention agency shall inform the Commission of this within the period indicated in the first paragraph.

The times fixed for the submission of tenders shall correspond to Belgian time.

Article 8

This Regulation shall enter into force on the day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

⁽¹⁾ OJ No L 134, 28. 5. 1977, p. 53.

⁽²⁾ OJ No L 338, 13. 12. 1980, p. 1.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 20 July 1982.

For the Commission

Poul DALSGER

Member of the Commission

ANNEX

Weekly tender for the refund for the export of durum wheat to countries in Zones I, II, III, IV, V, VI and VII and the German Democratic Republic

(Closing date for the submission of tenders (date/time))

1	2	3
Number of tenderer	Quantity in tonnes	Amount of export refund in drachmas per tonne
1		
2		
3		
etc.		

COMMISSION REGULATION (EEC) No 1961/82

of 19 July 1982

amending for the fourth time Regulation (EEC) No 1570/77 on price increases and reductions applicable to intervention in cereals

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2727/75 of 29 October 1975 on the common organization of the market in cereals⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1451/82⁽²⁾, and in particular Article 7 (5) thereof,

Whereas, in conformity with the change made to Council Regulation (EEC) No 2731/75 of 29 October 1975 fixing standard qualities for common wheat, rye, barley, maize and durum wheat⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1454/82⁽⁴⁾, Article 6 (1) of Regulation (EEC) No 1570/77⁽⁵⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 241/80⁽⁶⁾, should be adapted;

Whereas in Table II in the Annex to Commission Regulation (EEC) No 1570/77 a scale of reductions was set for barley with a specific weight of less than 63 kilograms but not less than 59 kilograms per hectolitre; whereas, in accordance with the provisions of footnote 3 of the Annex to Commission Regulation (EEC) No 1569/77 of 11 July 1977 fixing the procedure and conditions for the taking over of cereals by intervention agencies⁽⁷⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 3525/81⁽⁸⁾, the specific minimum weight of winter barley may not, from 1 August 1982, be fixed by the intervention agencies at a level lower than 63 kilograms per hectolitre; whereas the reductions for barley of a specific weight of less than 63 kilograms per hectolitre given in Table II in the Annex to Regulation (EEC) No 1570/77 should therefore be withdrawn;

Whereas the trend in Community barley production is more and more towards varieties of winter barley, particularly of 6-row barley, of less value as fodder; whereas, because of present day animal feed quality requirements, the proportion of barley in the production of compound feeds is steadily declining owing to

replacement by cereals or cereal substitutes with higher energy values and a more favourable price/quality relationship; whereas the competitiveness of barley on the feed grain market should consequently be improved by gradually adjusting the buying-in price of the qualities presented for intervention to their actual commercial value on the animal feed market; whereas, for this purpose, a reduction of 1 % should be made for barley with a specific weight of less than 64 kilograms but not less than 63 kilograms per hectolitre;

Whereas the Management Committee for Cereals has not delivered an opinion within the time limit set by its chairman,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

Regulation (EEC) No 1570/77 is hereby amended as follows:

1. Article 6 (1) is replaced by the following:

'1. Without prejudice to Article 3, intervention agencies may on intervention apply a special increase of 5.44 ECU per tonne for rye in production regions of the Community where that cereal is regularly sold for bread-making and where its particularly good quality makes it suitable for this use, provided that:

- the percentage of sprouted grains does not exceed 2.5 %,
- the percentage of broken grains does not exceed 5 % and the percentage of grain impurities does not exceed 3 %,
- the percentage of grains which have deteriorated through spontaneous generation of heat and by too extreme drying does not exceed 0.05 %,
- the percentage of grains overheated during drying does not exceed 0.50 %,
- the number of amylogram units based on full milling including the germ and at a starch hardening temperature of at least 63 °C is not less than 200.'

2. Table II in the Annex, dealing with reductions in the price of barley, is replaced by the following table:

⁽¹⁾ OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 164, 14. 6. 1982, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 22.

⁽⁴⁾ OJ No L 164, 14. 6. 1982, p. 11.

⁽⁵⁾ OJ No L 174, 14. 7. 1977, p. 18.

⁽⁶⁾ OJ No L 27, 2. 2. 1980, p. 25.

⁽⁷⁾ OJ No L 174, 14. 7. 1977, p. 15.

⁽⁸⁾ OJ No L 355, 10. 12. 1981, p. 34.

Barley*Article 2*

Kilograms per hectolitre	%
Reductions : Less than 64.0 — 63.0	1

This Regulation shall enter into force on 1 August 1982.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 19 July 1982.

For the Commission

Poul DALSGER

Member of the Commission

COMMISSION REGULATION (EEC) No 1962/82
of 19 July 1982
amending Regulation (EEC) No 2755/80 in respect of the fixing of intervention
buying-in prices for the period 15 July to 15 December 1982

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN
COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European
Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No
1837/80 of 27 June 1980 on the common organization
of the market in sheepmeat and goatmeat ⁽¹⁾, as last
amended by Regulation (EEC) No 1195/82 ⁽²⁾, and in
particular Article 7 (7) (c) thereof,

Whereas the Annex to Commission Regulation (EEC)
No 2755/80 of 28 October 1980 on the conditions for
implementing and suspending intervention buying in
of sheepmeat ⁽³⁾ lays down the qualities and buying-in
prices for products which could be bought in by inter-
vention agencies during the period 3 November to 15
December 1980; whereas no buying-in price has been
fixed for the 1981/82 marketing year because of the
market situation; whereas, on the other hand, it is
possible that intervention measures will be instituted
during the period 15 July to 15 December 1982;
whereas the buying-in prices to apply during that
period should be fixed now; whereas, therefore, Regu-
lation (EEC) No 2755/80 should be amended
accordingly;

Whereas the measures provided for in this Regulation
are in accordance with the opinion of the Management
Committee for Sheep and Goats,

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

Article 1

Regulation (EEC) No 2755/80 is hereby amended as
follows :

1. The second subparagraph of Article 2 is replaced by
the following :
‘During the period 15 July to 15 December 1982,
the qualities and buying-in prices for products
which may be bought in by the intervention
agencies are fixed in the said Annex.’
2. The Annex is replaced by the Annex to this Regu-
lation.

Article 2

This Regulation shall enter into force on the day of its
publication in the *Official Journal of the European
Communities*.

It shall apply with effect from 15 July 1982.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member
States.

Done at Brussels, 19 July 1982.

For the Commission

Poul DALSGER

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 183, 16. 7. 1980, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 140, 20. 5. 1982, p. 22.

⁽³⁾ OJ No L 284, 29. 10. 1980, p. 33.

ANNEX

Intervention buying-in prices

FRANCE : AGNEAUX

(ECU/100 kg green rate)

Quality (1)	U 3 (couvert)	R 3 (couvert)	O 3 (couvert)	U 4 (gras)	R 4 (gras)
Period from 15 to 18 July 1982	396-247	385-594	360-893	339-594	325-552
Week commencing :					
19 July 1982	392-050	381-559	357-026	336-043	322-001
26 July 1982	387-370	377-040	352-829	332-008	318-289
2 August 1982	383-012	372-843	348-794	328-296	314-576
9 August 1982	378-654	368-647	344-920	324-583	311-026
16 August 1982	372-198	362-191	338-948	319-096	305-699
23 August 1982	368-163	358-317	335-398	315-706	302-471
30 August 1982	363-643	353-959	331-201	311-833	298-759
6 September 1982	360-092	350-408	327-973	308-604	295-854
13 September 1982	356-864	347-341	324-906	305-861	293-110
20 September 1982	354-282	344-759	322-647	303-762	291-011
27 September 1982	353-636	344-113	322-001	303-118	290-527
4 October 1982	352-345	342-822	320-871	301-987	289-397
11 October 1982	351-861	342-338	320-387	301-503	288-913
18 October 1982	351-861	342-338	320-387	301-503	288-913
25 October 1982	351-861	342-338	320-387	301-503	288-913
1 November 1982	353-152	343-791	321-678	302-794	290-204
8 November 1982	355-412	345-889	323-615	304-569	291-980
15 November 1982	357-510	347-987	325-713	306-506	293-755
22 November 1982	359-931	350-247	327-812	308-443	295-692
29 November 1982	362-375	352-991	330-233	310-864	297-952
6 December 1982	366-226	356-380	333-622	313-931	300-857
Period from 13 to 15 December 1982	370-906	360-899	337-657	317-804	304-569

(1) Within the meaning of point F of Annex III to Regulation (EEC) No 2657/80, as last amended by Regulation (EEC) No 1236/82.

**COMMISSION REGULATION (EEC) No 1963/82
of 20 July 1982**

**fixing for Great Britain the level of the variable slaughter premium for sheep
and the amounts to be charged on products leaving that region**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN
COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European
Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No
1837/80 of 27 June 1980 on the common organization
of the market in sheepmeat and goatmeat⁽¹⁾, as last
amended by Regulation (EEC) No 1195/82⁽²⁾,

Having regard to Commission Regulation (EEC) No
2661/80 of 17 October 1980 laying down detailed
rules for applying the variable slaughter premium for
sheep⁽³⁾, as amended by Regulation (EEC) No
1238/82⁽⁴⁾, and in particular Articles 3 (1) and 4 (1)
thereof,

Whereas the United Kingdom is the only country
paying the variable slaughter premium; whereas the
United Kingdom has decided to pay it only in Region
5 (Great Britain), within the meaning of Article 3 (1) of
Regulation (EEC) No 1837/80; whereas it is necessary
therefore for the Commission to fix, for the period 28
June to 4 July 1982, the level of the premium and the
amount to be charged on products leaving that region;

Whereas Article 3 (1) of Regulation (EEC) No 2661/80
stipulates that the level of the variable slaughter
premium is to be fixed each week by the Commission
for each Member State concerned or, in the case of the
United Kingdom, for Great Britain;

Whereas Article 4 (1) of Regulation (EEC) No 2661/80
lays down that the amount to be charged on products
leaving the Member States concerned or, in the case of
the United Kingdom, Great Britain shall be fixed
weekly by the Commission for each Member State
concerned and in the case of the United Kingdom for
Great Britain;

Whereas it follows from the application of the rules
laid down in Article 9 (1) of Regulation (EEC) No
1837/80 and in Article 4 (1) and (3) of Regulation
(EEC) No 2661/80 that the variable slaughter premium
for sheep certified as eligible in the United Kingdom,
and the amounts to be charged on products leaving
Great Britain, during the period 28 June to 4 July
1982, shall be as set out in the Annexes hereto;

Whereas it should be recalled that Commission Regu-
lation (EEC) No 3191/80 of 9 December 1980⁽⁵⁾, as
last amended by Regulation (EEC) No 1558/82⁽⁶⁾,
fixed transitional measures concerning non-recovery of
the variable slaughter premium for sheepmeat and
goatmeat products exported from the Community,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

For sheep or sheepmeat certified in Great Britain as
eligible for the variable slaughter premium during the
period 28 June to 4 July 1982, the level of the
premium shall be as set out in Annex I hereto.

Article 2

Without prejudice to the provisions of Regulation
(EEC) No 3191/80, for products referred to in Article 1
(a) of Regulation (EEC) No 1837/80 which left Great
Britain during the period 28 June to 4 July 1982, the
amounts to be charged shall be as set out in Annex II
hereto.

Article 3

This Regulation shall enter into force on the day of its
publication in the *Official Journal of the European
Communities*.

It shall apply with effect from 28 June 1982.

⁽¹⁾ OJ No L 183, 16. 7. 1980, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 140, 20. 5. 1982, p. 22.

⁽³⁾ OJ No L 276, 20. 10. 1980, p. 19.

⁽⁴⁾ OJ No L 143, 20. 5. 1982, p. 10.

⁽⁵⁾ OJ No L 332, 10. 12. 1980, p. 14.

⁽⁶⁾ OJ No L 172, 18. 6. 1982, p. 21.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 20 July 1982.

For the Commission

Poul DALSGER

Member of the Commission

ANNEX I

Level of variable slaughter premium for certified sheep in Great Britain for the week commencing 28 June 1982

Description	Premium
Certified sheep or sheepmeat	101-995 ECU per 100 kg of estimated or actual dressed carcase weight ⁽¹⁾

⁽¹⁾ Within the weight limits laid down by Great Britain.

ANNEX II

Amount to be charged for products leaving Great Britain during the week commencing 28 June 1982

(ECU/100 kg)

CCT heading No	Description	Charge
		Live weight
01.04 B	Live sheep and goats other than pure-bred breeding animals	47-938
		Net weight
02.01 A IV a)	Meat of sheep or goats, fresh or chilled :	
	1. Carcases or half-carcases	101-995
	2. Short forequarters	71-397
	3. Chines and/or best ends	112-195
	4. Legs	132-594
	5. Other :	
	aa) Unboned (bone-in)	132-594
	bb) Boned or boneless	185-631
02.01 A IV b)	Meat of sheep or goats, frozen :	
	1. Carcases or half-carcases	76-496
	2. Short forequarters	53-547
	3. Chines and/or best ends	84-146
	4. Legs	99-445
	5. Other :	
	aa) Unboned (bone-in)	99-445
	bb) Boned or boneless	139-223
02.06 C II a)	Meat of sheep or goats, salted in brine, dried or smoked :	
	1. Unboned (bone-in)	132-594
	2. Boned or boneless	185-631

**COMMISSION REGULATION (EEC) No 1964/82
of 20 July 1982**

**laying down the conditions for granting special export refunds on certain cuts of
boned meat of bovine animals**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN
COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European
Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 805/68
of 27 June 1968 on the common organization of the
market in beef and veal ⁽¹⁾, as last amended by the Act
of Accession of Greece, and in particular Articles 18
(6) and 25 thereof,

Whereas Council Regulation (EEC) No 885/68 ⁽²⁾, as
last amended by Regulation (EEC) No 427/77 ⁽³⁾, laid
down general rules for granting export refunds and
criteria for fixing the amount thereof;

Whereas, on account of the market situation, the
economic situation in the beef and veal sector and the
scope for selling certain products of the sector, the
conditions governing the payment of special export
refunds on these products should be determined;
whereas, in particular, conditions should be laid down
for certain cuts of meat produced by boning hind-
quarters of male cattle;

Whereas, in order to ensure that these objectives are
complied with, a special supervisory procedure should
be introduced; whereas the origin of the product may
be authenticated by the production of a certificate on
the model of the Annex to Commission Regulation
(EEC) No 32/82 of 7 January 1982 laying down the
conditions for granting special export refunds for beef
and veal ⁽⁴⁾, as amended by Regulation (EEC) No
752/82 ⁽⁵⁾;

Whereas it should be specified that the grant of the
special refund shall be conditional on all the cut meat
produced by boning the hindquarters placed under
supervision being exported, apart from certain
by-products which can be sold in the Community;

Whereas, as far as time limits and proof of export are
concerned, reference should be made to the provisions
of Commission Regulation (EEC) No 2730/79 of 29
November 1979 laying down common detailed rules
for the application of the system of export refunds on

agricultural products ⁽⁶⁾, as last amended by Regulation
(EEC) No 202/82 ⁽⁷⁾;

Whereas, for the smooth operation of the arrange-
ments instituted by this Regulation, operators should
be able, if they wish, to make use of the provisions of
Article 5 of Council Regulation (EEC) No 565/80 of 4
March 1980 on the advance payment of export refunds
in respect of agricultural products ⁽⁸⁾,

Whereas application of the arrangements on victu-
alling warehouses set out in Article 26 of Regulation
(EEC) No 2730/79 is incompatible with the purpose of
this Regulation; whereas there is no need therefore to
make any provision for applying the arrangements
indicated in the said Article 26 to the products in
question;

Whereas, in view of the special nature of this refund,
no substitution should be permitted and means of
identification of the products in question should be
provided for;

Whereas the method by which the Member States
notify the Commission of the quantities of products
on which special export refunds have been granted
should be laid down;

Whereas the Management Committee for Beef and
Veal has not delivered an opinion within the time
limit set by its chairman,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

Individually packaged boneless cuts from fresh or
chilled hindquarters of adult male cattle shall, when
the terms of this Regulation are complied with, qualify
for special export refunds.

For the purposes of this Regulation 'hindquarters' shall
mean unseparated or separated hindquarters, as
defined in Additional Notes 1.A f) and g) to Chapter 2
of the Common Customs Tariff, with a maximum of
nine ribs or nine pairs of ribs.

⁽¹⁾ OJ No L 148, 28. 6. 1968, p. 24.

⁽²⁾ OJ No L 156, 4. 7. 1968, p. 2.

⁽³⁾ OJ No L 61, 5. 3. 1977, p. 16.

⁽⁴⁾ OJ No L 4, 8. 1. 1982, p. 11.

⁽⁵⁾ OJ No L 86, 1. 4. 1982, p. 50.

⁽⁶⁾ OJ No L 317, 12. 12. 1979, p. 1.

⁽⁷⁾ OJ No L 21, 29. 1. 1982, p. 23.

⁽⁸⁾ OJ No L 62, 7. 3. 1980, p. 5.

Article 2

1. The operator shall submit to the competent authorities indicated by the Member States a declaration stating his intention to bone hindquarters as defined in Article 1 under the terms of this Regulation and to export the entire quantity of boned pieces obtained, each piece being individually packaged.

2. The declaration shall describe and state the quantity of the products to be boned.

It shall be accompanied by a certificate, a specimen of which is annexed to Regulation (EEC) No 32/82, issued in accordance with the provisions of the first sentence of Article 2 (2) of that Regulation. However, Notes B and C and box 11 of that certificate shall not apply. The provisions of Article 3 of that Regulation shall be applicable *mutatis mutandis* until the products are placed under supervision as referred to in paragraph 3.

3. On the declaration's being accepted by the competent authorities, who shall insert thereon the date of acceptance, the hindquarters to be boned shall be placed under the supervision of those authorities, who shall establish the net weight of the products and enter this in box 7 of the certificate referred to in paragraph 2.

Article 3

The period within which the hindquarters must be boned shall, except in circumstances of *force majeure*, be 10 working days from the date of acceptance of the declaration referred to in Article 2.

Article 4

1. After boning, the operator shall submit for endorsement to the competent authority one or more 'boned meat certificates', a specimen of which is annexed hereto and on which the number of the certificate referred to in Article 2 (2) shall be entered in box 7.

2. The numbers of the 'boned meat certificates' shall be entered in box 9 of the certificate referred to in Article 2 (2). This latter certificate, duly completed, shall be sent by administrative channels to the agency responsible for payment of export refunds when 'boned meat certificates' corresponding to the entire quantity of boned meat from the hindquarters taken under supervision have been endorsed in accordance with paragraph 1.

3. The 'boned meat certificates' must be submitted when the customs formalities referred to in Article 5 are completed.

Article 5

1. The customs procedures for export from the Community, for supplies covered by the terms of Article 5 of Regulation (EEC) No 2730/79 or for products brought under the procedure provided for in Article 5 of Regulation (EEC) No 565/80 shall be completed in the Member State in which the declaration referred to in Article 2 was accepted.

2. The customs authorities shall enter in box 11 of the 'boned meat certificate' the reference numbers and dates of the declarations referred to in Article 3 (2) of Regulation (EEC) No 2730/79.

Should recourse be had to the provisions of Article 5 of Regulation (EEC) No 565/80, the customs authorities shall enter the reference numbers and dates of the payment declarations referred to in Article 2 of Commission Regulation (EEC) No 798/80⁽¹⁾.

If necessary this information may be entered on the reverse side of the certificate and certified by the customs authorities.

3. After completion of the customs formalities for the total quantity of meat produced by boning mentioned on the 'boned meat certificate', the latter shall be sent by administrative channels to the agency responsible for payment of export refunds.

Article 6

Without prejudice to the application of the provisions of Regulation (EEC) No 2730/79, the grant of the special refund shall be conditional, except in circumstances of *force majeure*, on exportation of the total quantity of meat produced by boning covered by the abovementioned supervision.

The operator may, however, sell within the Community bones, large tendons, cartilages, pieces of fat and other scraps left over from boning.

Article 7

1. By way of derogation from Articles 2 (3) and 4 (1), Member States may make provision for appropriate control measures in place of the supervision by the competent authorities of the boning of the hindquarters, and may provide, in particular:

- that, when the certificate referred to in Article 2 (2) is issued, appropriate measures be taken to ensure that the hindquarters are indelibly marked to enable each piece produced by boning to be identified and that the net weight of the hindquarters be entered in box 7 of the certificate,
- that detailed rules for trimming and packaging be established, together with a description of the different cuts to be obtained,

⁽¹⁾ OJ No L 87, 1. 4. 1980, p. 42.

- that customs formalities referred to in Article 5 be completed simultaneously for all the boned meat within the period indicated in Article 3,
- that, when those customs formalities are completed, a single 'boned meat certificate' covering the entire quantity of the meat produced by the boning operation be submitted with the certificate referred to in Article 2 (2),
- that the competent authorities make sample checks in the boning rooms.

2. By way of derogation from Article 4 (2), Member States may provide :

- that the certificate referred to in Article 2 (2) shall not be sent by administrative channels to the agency responsible for payment of refunds,
- that a single 'boned meat certificate' covering the entire quantity of meat resulting from the boning operation be issued together with the certificate referred to in Article 2 (2),
- that the two certificates be submitted simultaneously when the customs export formalities are completed,
- that the two certificates be sent simultaneously under the conditions laid down in Article 5 (3).

Article 8

The Member States shall determine the conditions for supervision and shall inform the Commission accordingly. They shall take all necessary measures to make

substitution of the products in question impossible, in particular by identification of each piece of meat. No meat other than that covered by this Regulation, with the exception of pigmeat, may be present in the boning room when the meat in question is being boned, trimmed or packaged.

The bags, cartons or other packaging material in which the boned cuts are placed shall be officially sealed by the competent authorities and bear particulars enabling the boned meat to be identified, in particular the net weight, the type and the number of the cuts and a serial number.

Article 9

The Member States shall communicate to the Commission by telex before the 25th day of each month the quantities in respect of which 'boned meat certificates' have given rise during the previous month either to payment of the special refund or to advance payment thereof as referred to in Article 25 of Regulation (EEC) No 2730/79 or in Article 5 of Regulation (EEC) No 565/80.

Article 10

This Regulation shall enter into force on 2 August 1982.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 20 July 1982.

For the Commission

Poul DALSGER

Member of the Commission

1. Exporter (name and address in full)	CERTIFICATE for boned meat from adult male cattle No Regulation (EEC) No 1964/82
	2. ISSUING AGENCY

NOTES

- A. The meat must be described according to the nomenclature used for export refunds and each piece of meat must be individually wrapped.
- B. This certificate must be presented for attribution to the customs office where for each delivery the customs formalities for export or deposit in warehouse or free zone are completed.
- C. After each partial attribution the customs office concerned is to return this certificate to the exporter or his agent and to send it to the agency responsible for paying export refunds when the total quantity of meat has been attributed.

3. Means of transport (optional)			
4. Number of packages — Description of meat	5. Subheading of the CCT	6. Net weight (kg)	7. Numbers and dates of certificates for beef from adult male cattle
8. CERTIFICATE OF THE ISSUING AUTHORITY The undersigned hereby declares that the meat described hereon comes from the hindquarters of adult male cattle. Seals or plumbs applied : number : marks : Serial numbers appearing on the packages : Place : Date : Signature : Stamp or printed seal :			
9. TO BE COMPLETED BY THE CUSTOMS OFFICE WHERE THE FORMALITIES FOR EXPORT OR DEPOSIT IN WAREHOUSE OR FREE ZONE ARE COMPLETED			
10. Quantities of meat	11. Number and date of customs document, and where applicable, payment declaration ; Signature and stamp of customs office		
A. Total quantity			
B. Attributed			

[illegible]

COMMISSION REGULATION (EEC) No 1965/82

of 20 July 1982

abolishing the countervailing charge on tomatoes originating in Bulgaria

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN
COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European
Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No
1035/72 of 18 May 1972 on the common organization
of the market in fruit and vegetables ⁽¹⁾, as last
amended by Regulation (EEC) No 1738/82 ⁽²⁾, and in
particular the second subparagraph of Article 27 (2)
thereof,

Whereas Commission Regulation (EEC) No 1793/82
of 6 July 1982 ⁽³⁾ introduced a countervailing charge
on tomatoes originating in Bulgaria;

Whereas for this product originating in Bulgaria there
were no prices for six consecutive working days;

whereas the conditions specified in Article 26 (1) of
Regulation (EEC) No 1035/72 are therefore fulfilled
and the countervailing charge on imports of tomatoes
originating in Bulgaria can be abolished,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

Regulation (EEC) No 1793/82 is hereby repealed.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 21 July 1982.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member
States.

Done at Brussels, 20 July 1982.

For the Commission

Poul DALSGER

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 118, 20. 5. 1972, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 190, 1. 7. 1982, p. 7.

⁽³⁾ OJ No L 199, 7. 7. 1982, p. 16.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 1966/82

of 20 July 1982

abolishing the countervailing charge on lemons originating in Spain

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1035/72 of 18 May 1972 on the common organization of the market in fruit and vegetables⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1738/82⁽²⁾, and in particular the second subparagraph of Article 27 (2) thereof,

Whereas Commission Regulation (EEC) No 1880/82 of 13 July 1982⁽³⁾ introduced a countervailing charge on lemons originating in Spain;

Whereas the present trend of prices for Spanish products on the representative markets referred to in Regulation (EEC) No 2118/74⁽⁴⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 3011/81⁽⁵⁾, recorded or calcu-

lated in accordance with the provisions of Article 5 of that Regulation, indicated that entry prices have been at least equal to the reference price for two consecutive market days; whereas the conditions specified in the second indent, second subparagraph of Article 26 (2) of Regulation (EEC) No 1035/72 are therefore fulfilled and the countervailing charge on imports of these products originating in Spain can be abolished,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

Regulation (EEC) No 1880/82 is hereby repealed.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 21 July 1982.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 20 July 1982.

For the Commission

Poul DALSGER

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 118, 20. 5. 1972, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 190, 1. 7. 1982, p. 7.

⁽³⁾ OJ No L 206, 14. 7. 1982, p. 31.

⁽⁴⁾ OJ No L 220, 10. 8. 1974, p. 20.

⁽⁵⁾ OJ No L 301, 22. 10. 1981, p. 18.

**COMMISSION REGULATION (EEC) No 1967/82
of 20 July 1982**

**amending for the second time Regulation (EEC) No 1792/82 introducing a
countervailing charge on aubergines originating in Spain**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN
COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European
Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No
1035/72 of 18 May 1972 on the common organization
of the market in fruit and vegetables⁽¹⁾, as last
amended by Regulation (EEC) No 1738/82⁽²⁾, and in
particular the second subparagraph of Article 27 (2)
thereof,

Whereas Regulation (EEC) No 1792/82⁽³⁾, as amended
by Regulation (EEC) No 1877/82⁽⁴⁾, introduced a
countervailing charge on aubergines originating in
Spain;

Whereas Article 26 (1) of Regulation (EEC) No
1035/72 laid down the conditions under which a

charge introduced in application of Article 25 of that
Regulation is amended; whereas, if these conditions
are taken into consideration, the countervailing charge
on the import of aubergines originating in Spain must
be altered,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The amount '28.06 ECU' appearing in Article 1 of
Regulation (EEC) No 1792/82 is replaced by the
amount '39.24 ECU'.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 21 July 1982.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member
States.

Done at Brussels, 20 July 1982.

For the Commission

Poul DALSGER

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 118, 20. 5. 1972, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 190, 1. 7. 1982, p. 7.

⁽³⁾ OJ No L 199, 7. 7. 1982, p. 14.

⁽⁴⁾ OJ No L 206, 14. 7. 1982, p. 28.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 1968/82

of 20 July 1982

fixing the export refunds on white sugar and raw sugar exported in the natural state

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1785/81 of 30 June 1981 on the common organization of the markets in the sugar sector⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 606/82⁽²⁾, and in particular point (a) of the first subparagraph of Article 19 (4) thereof,

Having regard to the opinion of the Monetary Committee,

Whereas Article 19 of Regulation (EEC) No 1785/81 provides that the difference between quotations or prices on the world market for the products listed in Article 1 (1) (a) of that Regulation and prices for those products within the Community may be covered by an export refund;

Whereas Council Regulation (EEC) No 766/68 of 18 June 1968 laying down general rules for granting export refunds on sugar⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1489/76⁽⁴⁾, provides that when refunds on white and raw sugar, undenatured and exported in the natural state, are being fixed account must be taken of the situation on the Community and world markets in sugar and in particular of the price and cost factors set out in Article 3 of that Regulation; whereas the same Article provides that the economic aspect of the proposed exports should also be taken into account;

Whereas the refund on raw sugar must be fixed in respect of the standard quality; whereas the latter is defined in Article 1 of Council Regulation (EEC) No 431/68 of 9 April 1968 determining the standard quality for raw sugar and fixing the Community frontier crossing point for calculating cif prices for sugar⁽⁵⁾; whereas, furthermore, this refund should be fixed in accordance with Article 5 (2) of Regulation (EEC) No 766/68; whereas candy sugar is defined in Commission Regulation (EEC) No 394/70 of 2 March 1970 on detailed rules for granting export refunds on

sugar⁽⁶⁾, as amended by Regulation (EEC) No 1467/77⁽⁷⁾; whereas the refund thus calculated for aromatized sugars or for sugars with colouring added must apply to their sucrose content and, accordingly, be fixed per 1 % of the said content;

Whereas the world market situation or the specific requirements of certain markets may make it necessary to vary the refund for sugar according to destination;

Whereas, in special cases, the amount of the refund may be fixed by other legal instruments;

Whereas, if the refund system is to operate normally, refunds should be calculated on the following basis:

- in the case of currencies which are maintained in relation to each other at any given moment within a band of 2.25 %, a rate of exchange based on their central rate,
- for other currencies, an exchange rate based on the arithmetic mean of the spot market rates of each of these currencies recorded for a given period in relation to the Community currencies referred to in the previous indent;

Whereas the refund must be fixed every two weeks; whereas it may be altered in the intervening period;

Whereas it follows from applying the rules set out above to the present situation on the market in sugar and in particular to quotations or prices for sugar within the Community and on the world market that the refund should be as set out in the Annex hereto;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Sugar,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The export refunds on the products listed in Article 1 (1) (a) of Regulation (EEC) No 1785/81 undenatured and exported in the natural state, shall be as set out in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 21 July 1982.

⁽¹⁾ OJ No L 177, 1. 7. 1981, p. 4.

⁽²⁾ OJ No L 74, 18. 3. 1982, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 143, 25. 6. 1968, p. 6.

⁽⁴⁾ OJ No L 167, 26. 6. 1976, p. 13.

⁽⁵⁾ OJ No L 89, 10. 4. 1968, p. 3.

⁽⁶⁾ OJ No L 50, 4. 3. 1970, p. 1.

⁽⁷⁾ OJ No L 162, 1. 7. 1977, p. 6.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 20 July 1982.

For the Commission
Poul DALSAGER
Member of the Commission

ANNEX

to the Commission Regulation of 20 July 1982 fixing the export refunds on white sugar and raw sugar exported in the natural state

(ECU)

CCT heading No	Description	Amount of refund	
		per 100 kg	per percentage point of sucrose content and per 100 kg net of the product in question
17.01	Beet sugar and cane sugar, solid :		
	A. White sugar ; flavoured or coloured sugar :		
	(I) White sugar :		
	(a) Candy sugar	29.36	
	(b) Other	28.99	
	(II) Flavoured or coloured sugar		0.2936
	B. Raw sugar :		
	II. Other :		
	(a) Candy sugar	27.01 ⁽¹⁾	
	(b) Other raw sugar	26.67 ⁽¹⁾	

⁽¹⁾ Applicable to raw sugar with a yield of 92 % ; if the yield is other than 92 %, the refund applicable is calculated in accordance with the provisions of Article 5 (3) of Regulation (EEC) No 766/68.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 1969/82

of 20 July 1982

laying down to what extent applications for issue of export licences submitted during July 1982 for beef and veal products which may benefit from special import treatment in a third country may be accepted

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2931/79 of 20 December 1979 on the granting of assistance for export of agricultural products which may benefit from a special import treatment in a third country⁽¹⁾, and in particular Article 1 (2) thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 805/68 of 27 June 1968 on the common organization of the market in beef and veal⁽²⁾, as last amended by the Act of Accession of Greece,

Whereas Commission Regulation (EEC) No 2377/80 of 4 September 1980 on special detailed rules for the application of the system of import and export licences in the beef and veal sector⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1617/82⁽⁴⁾, lays down, in Articles 14 and 15, detailed rules for export licence applications for the products referred to in Article 1 of Regulation (EEC) No 2973/79⁽⁵⁾; whereas Article 15 (6) (c) of Regulation (EEC) No 2377/80 requires the Commission, where the quantities in respect of which licences are applied for exceed the quantities available,

to reduce the quantities requested by a fixed percentage;

Whereas Regulation (EEC) No 3582/81 of 14 December 1981⁽⁶⁾ fixed the quantities of meat which might be exported on special terms for the third quarter of 1982;

Whereas the quantities for which licence applications have been lodged for the third quarter of 1982 are lower than those available; whereas these applications can, therefore, be met in full,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The applications for export licences lodged for the beef and veal referred to in Regulation (EEC) No 2973/79 for the third quarter of 1982 shall be met in full.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 21 July 1982.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 20 July 1982.

For the Commission

Poul DALSAER

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 334, 28. 12. 1979, p. 8.

⁽²⁾ OJ No L 148, 28. 6. 1968, p. 24.

⁽³⁾ OJ No L 241, 13. 9. 1980, p. 5.

⁽⁴⁾ OJ No L 180, 24. 6. 1982, p. 24.

⁽⁵⁾ OJ No L 336, 29. 12. 1979, p. 44.

⁽⁶⁾ OJ No L 359, 15. 12. 1981, p. 14.

**COMMISSION REGULATION (EEC) No 1970/82
of 20 July 1982**

**fixing the maximum export refund for the 19th partial invitation to tender for
white sugar issued within the framework of the supplementary standing
invitation to tender provided for in Regulation (EEC) No 2042/81**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN
COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European
Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No
1785/81 of 30 June 1981 on the common organization
of the markets in the sugar sector⁽¹⁾, as last amended
by Regulation (EEC) No 606/82⁽²⁾, and in particular
the first subparagraph of Article 19 (4) (b) thereof,

Whereas Commission Regulation (EEC) No 2042/81
of 16 July 1981 on a supplementary standing invita-
tion to tender in order to determine levies and/or
refunds on exports of white sugar⁽³⁾, as amended by
Regulation (EEC) No 1496/82⁽⁴⁾, requires partial invi-
tations to tender to be issued for the export of this
sugar;

Whereas, pursuant to Article 9 (1) of Regulation (EEC)
No 2042/81, a maximum export refund shall be fixed,
as the case may be, account being taken in particular
of the state and foreseeable development of the
Community and world markets in sugar, for the partial
invitation to tender in question;

Whereas, following an examination of the tenders
submitted in response to the 19th partial invitation to
tender, the provisions set out in Article 1 should be
adopted;

Whereas the measures provided for in this Regulation
are in accordance with the opinion of the Management
Committee for Sugar,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The maximum export refund for the 19th partial
invitation to tender for white sugar issued under Regu-
lation (EEC) No 2042/81 is hereby fixed at 32.512
ECU per 100 kilograms.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 21 July 1982.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member
States.

Done at Brussels, 20 July 1982.

For the Commission.

Poul DALSGER

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 177, 1. 7. 1981, p. 4.

⁽²⁾ OJ No L 74, 18. 3. 1982, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 200, 21. 7. 1981, p. 27.

⁽⁴⁾ OJ No L 161, 12. 6. 1982, p. 5.

**COMMISSION REGULATION (EEC) No 1971/82
of 20 July 1982**

**fixing the maximum export refund for raw sugar for the 45th partial invitation
to tender issued within the framework of the standing invitation to tender
provided for in Regulation (EEC) No 2235/81**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN
COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European
Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No
1785/81 of 30 June 1981 on the common organization
of the markets in the sugar sector⁽¹⁾, as last amended
by Regulation (EEC) No 606/82⁽²⁾, and in particular
the first subparagraph of Article 19 (4) (b) thereof,

Whereas Commission Regulation (EEC) No 2235/81
of 31 July 1981 on a standing invitation to tender in
order to determine levies and/or refunds on exports of
raw sugar⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC) No
1840/82⁽⁴⁾, requires partial invitations to tender to be
issued for the export of this sugar;

Whereas, pursuant to Article 9 (1) of Regulation (EEC)
No 2235/81, a maximum export refund shall be fixed,
as the case may be, account being taken in particular
of the state and foreseeable development of the
Community and world markets in sugar, for the partial
invitation to tender in question;

Whereas, following an examination of the tenders
submitted in response to the 45th partial invitation to
tender, the provisions set out in Article 1 should be
adopted;

Whereas the measures provided for in this Regulation
are in accordance with the opinion of the Management
Committee for Sugar,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The maximum export refund for the 45th partial
invitation to tender for raw sugar issued under Regula-
tion (EEC) No 2235/81 is hereby fixed at 29.579 ECU
per 100 kilograms.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 21 July 1982.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member
States.

Done at Brussels, 20 July 1982.

For the Commission

Poul DALSGER

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 177, 1. 7. 1981, p. 4.

⁽²⁾ OJ No L 74, 18. 3. 1982, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 218, 4. 8. 1981, p. 19.

⁽⁴⁾ OJ No L 202, 9. 7. 1982, p. 34.

**COMMISSION REGULATION (EEC) No 1972/82
of 20 July 1982**

altering the import levies on products processed from cereals and rice

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN
COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European
Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No
2727/75 of 29 October 1975 on the common organi-
zation of the market in cereals ⁽¹⁾, as last amended by
Regulation (EEC) No 1451/82 ⁽²⁾, and in particular
Article 14 (4) thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC) No
1418/76 of 21 June 1976 on the common organization
of the market in rice ⁽³⁾, as last amended by the Act of
Accession of Greece ⁽⁴⁾, and in particular Article 12 (4)
thereof,

Having regard to Council Regulation No 129 on the
value of the unit of account and the exchange rates to
be applied for the purposes of the common agricul-
tural policy ⁽⁵⁾, as last amended by Regulation (EEC)
No 2543/73 ⁽⁶⁾, and in particular Article 3 thereof,

Having regard to the advice of the Monetary
Committee,

Whereas the import levies on products processed from
cereals and rice were fixed by Regulation (EEC) No
1663/82 ⁽⁷⁾, as last amended by Regulation (EEC) No
1933/82 ⁽⁸⁾;

Whereas, if the levy system is to operate normally,
levies should be calculated on the following basis :

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member
States.

Done at Brussels, 20 July 1982.

- in the case of currencies which are maintained in
relation to each other at any given moment within
a band of 2.25 %, a rate of exchange based on
their central rate,
- for other currencies, an exchange rate based on the
arithmetic mean of the spot market rates of each of
these currencies in relation to the Community
currencies referred to in the previous indent ;

Whereas these exchange rates being those recorded on
19 July 1982 ;

Whereas the levy on the basic product as last fixed
differs from the average levy by more than 3.02 ECU
per tonne of basic product ; whereas, pursuant to
Article 1 of Regulation (EEC) No 1579/74 ⁽⁹⁾, the
levies at present in force must therefore be altered to
the amounts set out in the Annex hereto,

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

Article 1

The import levies to be charged on products processed
from cereals and rice covered by Regulation (EEC) No
2744/75 ⁽¹⁰⁾, as last amended by Regulation (EEC) No
1783/81 ⁽¹¹⁾, as fixed in the Annex to amended Regula-
tion (EEC) No 1663/82, are hereby altered to the
amounts set out in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 21 July 1982.

For the Commission

Poul DALSGER

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 164, 14. 6. 1982, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 166, 25. 6. 1976, p. 1.

⁽⁴⁾ OJ No L 291, 19. 11. 1979, p. 17.

⁽⁵⁾ OJ No 106, 30. 10. 1962, p. 2553/62.

⁽⁶⁾ OJ No L 263, 19. 9. 1973, p. 1.

⁽⁷⁾ OJ No L 184, 29. 6. 1982, p. 10.

⁽⁸⁾ OJ No L 209, 17. 7. 1982, p. 46.

⁽⁹⁾ OJ No L 168, 25. 6. 1974, p. 7.

⁽¹⁰⁾ OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 65.

⁽¹¹⁾ OJ No L 176, 1. 7. 1981, p. 10.

ANNEX

to the Commission Regulation of 20 July 1982 altering the import levies on products processed from cereals and rice

(ECU/tonne)

CCT heading No	Import levies	
	Third countries (other than ACP or OCT)	ACP or OCT
11.02 A II ⁽²⁾	129.32	123.28
11.02 B II b) ⁽²⁾	94.11	91.09
11.02 C II ⁽²⁾	112.60	109.58
11.02 D II ⁽²⁾	72.88	69.86
11.02 E II b) ⁽²⁾	129.32	123.28
11.02 F II ⁽²⁾	129.32	123.28

⁽²⁾ For the purpose of distinguishing between products falling within heading Nos 11.01 and 11.02 and those falling within subheading 23.02 A, products falling within heading Nos 11.01 and 11.02 shall be those meeting the following specifications:

- a starch content (determined by the modified Ewers polarimetric method), referred to dry matter, exceeding 45 % by weight,
- an ash content, by weight, referred to dry matter (after deduction of any added minerals), not exceeding 1.6 % for rice, 2.5 % for wheat, 3 % for barley, 4 % for buckwheat, 5 % for oats and 2 % for other cereals.

Germ of cereals, whole, rolled, flaked or ground, falls in all cases within heading No 11.02.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 1973/82
of 20 July 1982
altering the basic amount of the import levy on syrups and certain other sugar
products

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN
COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European
Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No
1785/81 of 30 June 1981 on the common organization
of the markets in the sugar sector⁽¹⁾, as last amended
by Regulation (EEC) No 606/82⁽²⁾, and in particular
Article 16 (8) thereof,

Whereas the import levies on syrups and certain other
sugar products were fixed by Regulation (EEC) No
1708/82⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC) No
1949/82⁽⁴⁾;

Whereas it follows from applying the detailed rules
contained in Regulation (EEC) No 1708/82 to the
information known to the Commission that the basic

amount of the levy on syrups and certain other sugar
products at present in force should be altered,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The basic amounts of the import levy on the products
listed in Article 1 (1) (d) of Regulation (EEC) No
1785/81, as fixed in the Annex to amended Regulation
(EEC) No 1708/82, are hereby altered to the amounts
shown in the Annex to this Regulation.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 21 July 1982.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member
States.

Done at Brussels, 20 July 1982.

For the Commission

Poul DALSAGER

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 177, 1. 7. 1981, p. 4.

⁽²⁾ OJ No L 74, 18. 3. 1982, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 189, 1. 7. 1982, p. 23.

⁽⁴⁾ OJ No L 211, 20. 7. 1982, p. 27.

ANNEX

to the Commission Regulation of 20 July 1982 altering the basic amount of the import levy
on syrups and certain other sugar products

CCT heading No	Description	Basic amount per percentage point of sucrose content and per 100 kg net of the product in question	(ECU) Amount of levy per 100 kg of dry matter
17.02	Other sugars in solid form ; sugar syrups, not containing added flavouring or colouring matter ; artificial honey, whether or not mixed with natural honey ; caramel : C. Maple sugar and other syrup D. Other sugars and syrups (other than lactose, glucose and malto-dextrine): I. Isoglucose ex II. Other E. Artificial honey, whether or not mixed with natural honey F. I. Caramelized sugar and molasses containing, in the dry state, 50 % or more by weight of sucrose	0.3780 — 0.3780 0.3780 0.3780	— 45.71 — — —
21.07	Food preparations not elsewhere specified or included : F. Flavoured or coloured sugar syrups : III. Isoglucose IV. Other	— 0.3780	45.71 —

COMMISSION REGULATION (EEC) No 1974/82
of 20 July 1982
fixing the import levies on white sugar and raw sugar

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1785/81 of 30 June 1981 on the common organization of the markets in the sugar sector⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 606/82⁽²⁾, and in particular Article 16 (8) thereof,

Whereas the import levies on white sugar and raw sugar were fixed by Regulation (EEC) No 1716/82⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1950/82⁽⁴⁾;

Whereas it follows from applying the detailed rules contained in Regulation (EEC) No 1716/82 to the information known to the Commission that the levies

at present in force should be altered to the amounts set out in the Annex hereto,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The import levies referred to in Article 16 (1) of Regulation (EEC) No 1785/81 shall be, in respect of white sugar and standard quality raw sugar, as set out in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 21 July 1982.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 20 July 1982.

For the Commission

Poul DALSAGER

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 177, 1. 7. 1981, p. 4.

⁽²⁾ OJ No L 74, 18. 3. 1982, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 189, 1. 7. 1982, p. 42.

⁽⁴⁾ OJ No L 211, 20. 7. 1982, p. 29.

ANNEX

to the Commission Regulation of 20 July 1982 fixing the import levies on white sugar and raw sugar

(ECU/100 kg)		
CCT heading No	Description	Levy
17.01	Beet sugar and cane sugar, in solid form:	
	A. White sugar: flavoured or coloured sugar	37.80
	B. Raw sugar	34.66 ⁽¹⁾

⁽¹⁾ Applicable to raw sugar with a yield of 92 %; if the yield is other than 92 %, the levy applicable is calculated in accordance with the provisions of Article 2 of Regulation (EEC) No 837/68.

HIGHER EDUCATION IN THE EUROPEAN COMMUNITY

A HANDBOOK FOR STUDENTS

1981 Edition

This handbook for students has been prepared, for the assistance of students and their advisers to bring together in all Community languages the basic information needed by those considering a period of higher education in another Member State.

The Handbook contains an entry for each of the Member States of the Community. Each entry consists of two main sections, a descriptive text and an appendix. The text gives general information on the structure of the higher education system, its institutions and the types of qualifications obtainable, on admission conditions and application procedures, and on fees, language requirements and grants, as well as an indication of important social elements such as social security counselling, accommodation, etc. The appendix to each country entry contains a list of addresses of organizations and institutions from which further information and/or application forms may be obtained, a bibliography of national information material, in most cases a table of subjects taught at each institution, and a glossary per national entry for the explanation of terms that have not been translated.

In addition to the national entries, the Handbook contains separate entries for the College of Europe at Bruges and the European University Institute at Florence.

Published in: Danish, Dutch, English, French, German, Greek, Italian.

Price (excluding VAT) in Luxembourg: ECU 4.35, Bfrs 180, £ Irl 3, £ 2.80, US \$ 6.15

± 350 pages.

Publication No CB-32-81-253-EN-C

ISBN 92-825-2432-9

OFFICE FOR OFFICIAL PUBLICATIONS OF THE EUROPEAN COMMUNITIES
L-2985 Luxembourg

THE EUROPEAN COMMUNITY'S RESEARCH POLICY

**Science and research are foundation stones for long-term economic development.
The pace of progress depends on them as much today as in the past.**

It was therefore inevitable that from the outset the European Community would be involved in them. In the future much will depend on whether the European countries and the European Community show themselves capable of adopting a policy commensurate with the issues at stake.

What can and must the Community do to encourage research within its territory?

The Community has no intention of taking over from the industrial and government research effort in the Member States. However, it is in a position to carry out in its own research centres and with its own funds various specific projects that serve the common interests of the Community.

It can also provide financial support of up to 50 % of the cost for certain projects carried out by one or more Member States.

The Community also has a coordinating role. Its main aim is to facilitate discussion between those responsible for national research projects. These discussions can cover a wide variety of aims and achievements.

The Community is currently giving priority to the execution and promotion of research in several key areas. The first is the security of our supplies of raw materials (energy, food, other raw materials), followed by efforts to increase the competitiveness of industry, then the improvement of living and working conditions and finally the protection of our environment.

1980 — 28 pp., 1 tab., 4 ill. — 16.2 x 22.9 cm / European Documentation Series — 5-1980

ISBN 92-825-2020-X / Catalogue number: CB-NC-80-005-EN-C / £11 0.65 / £ 0.65 / \$US 1.30

This publication is available at the following addresses:

Information offices

DUBLIN:
39 Molesworth Street,
Dublin 2,
tel. 76 0353.

LONDON:
20 Kensington Palace Gardens,
London W8 4QQ,
tel. 727 8090.

BELFAST:
9/15 Bedford Street,
Windsor House.

CARDIFF:
4 Cathedral Road,
Cardiff CF1 9SG,
tel. 27 1631.

EDINBURGH:
7 Alva Street,
Edinburgh EH2 4PH,
tel. 225 2058.

OTTAWA:
Inn of the Provinces — Office
Tower
(Suite 1110)
350 Sparks Street,
Ottawa, Ont. K1R 7S8,
tel. 238 6464.

WASHINGTON:
2100 M. Street, N.W.
(Suite 707), Washington,
DC 20037-USA,
tel. 202 862 9500.

NEW YORK:
1 Dag Hammarskjöld Plaza,
245 East 47th Street,
New York, NY 10017-USA,
tel. 212 371 3804.

Sales offices

IRELAND:
Government Publications,
Sales Office, GPO Arcade,
Dublin 1.

Stationery Office,
Dublin 4,
tel. 78 9644.

UNITED KINGDOM:
HM Stationery Office,
PO Box 569, London SE1 9NH,
tel. 928 6977, ext. 365.

**GRAND DUCHY OF
LUXEMBOURG
and OTHER COUNTRIES:**
Office for Official Publications of
the European Communities,
Boîte postale 1003, Luxembourg,
tel. 49 00 81.

CLASSIFICATION OF CHEMICALS IN THE COMMON CUSTOMS TARIFF OF THE EUROPEAN COMMUNITIES

IN SIX LANGUAGES

- Twenty thousand chemical names (internationally accepted common names, systematic names and synonyms).
- Six languages: Danish (Vol. I), German (Vol. II), English (Vol. III), French (Vol. IV), Italian (Vol. V) and Dutch (Vol. VI).
- Index of equivalent names in all six languages (Vol. VII — six languages).

Features of this publication are:

- the classification (heading and subheading) of a chemical in the Common Customs Tariff of the European Communities can be ascertained immediately from its name in any one of the six languages;
- the equivalent names are listed in all six languages (multilingual glossary).

The chemical names listed may be used to gain access to the European Communities Data and Information Network (ECDIN).

Each volume (except Vol. VII) may be ordered separately.

Price per single-language volume: ECU 9·60, Bfrs 400, £ Irl 6·70, £ 5·25, US \$ 11·50.

Price of a single-language volume plus the six-language volume: ECU 36·30, Bfrs 1 500, £ Irl 25·20, £ 19·50, US \$ 41.

Price of the complete publication: ECU 72, Bfrs 3 000, £ Irl 50, £ 39·20, US \$ 85·25.

Orders should be sent to:

OFFICE FOR OFFICIAL PUBLICATIONS OF THE EUROPEAN COMMUNITIES
L-2985 Luxembourg